

# ***hama***

00  
201695

**MagPower 5**

**5000 mAh**

**Wireless Power Pack**

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

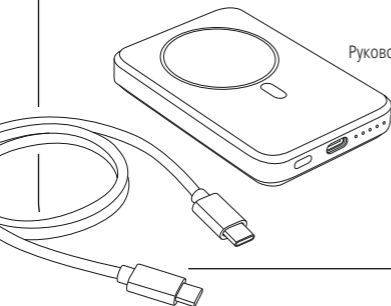
**GR**

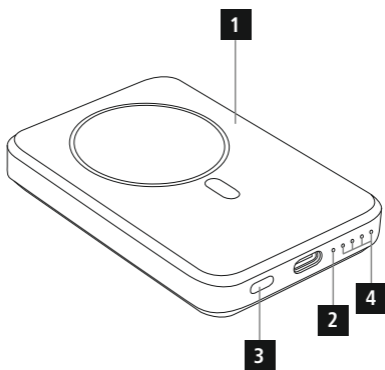
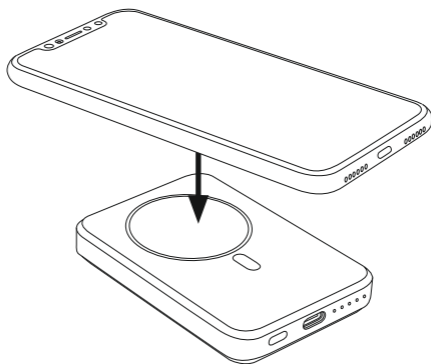
Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**



**A****B**

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- "MagPower 5" power pack
- USB-C charging cable
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

### Warning - magnets



- People with pacemakers should keep away from the magnets. The magnets can negatively affect the function of the pacemaker.
- Do not place any bank or similar cards with magnetic strips or magnetically sensitive objects on the product. The data on the cards could be damaged or completely deleted.

### Warning



Ensure that there are no metal parts (e.g. metal plate for magnetic holders) on the back of your device. Metal heats up significantly in the field of an induction charger and can damage your device and/or the power pack.

---

## 4. Operation

### Note - Switching on / off



- Press the button on the power pack to switch this on, to determine the power pack's current capacity and to start the wireless function.
- The power pack switches itself off after around 30 seconds of non-use. Press the Power button twice to switch the power pack off manually. When the power pack switches off, the LED display also goes out.

### 4.1. Charging the MagPower 5

- Start the power pack charging process by connecting the enclosed USB-C cable to the USB-C input on the Power Pack (**IN 5 V / 2 A or 9 V / 1.5 A**) and to a suitable USB-C charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The charging process begins and ends automatically.
- Fully charge the power pack once before using it for the first time.

### Note – capacity



- During the power pack charging process, the capacity is displayed constantly.
- Each LED (4) corresponds to 25% of the capacity. The permanent illumination of an LED indicates that the capacity has already been reached. If three LEDs light up and the fourth one flashes, the power pack is at least 75% charged.
- If all four LEDs (4) light up, the full capacity is available.

### Warning - rechargeable battery



- Do not charge the power pack via your PC or notebook. The charging currents can damage the USB port on the PC or notebook.
- Only use suitable charging devices or USB ports to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

## 4.2. Charging devices

### 4.2.1. Wireless charging with the induction charging zone:

- first switch the power pack on using the Power button (3).
- The blue function LED (2) briefly signals that the power pack is ready and then switches off
- Place your device with its back on the inductive charging zone (B).
- The "MagPower 5" power pack is compatible with Apple MagSafe technology. The correct alignment and fixation of the device takes place automatically thanks to the magnets integrated into the power pack and the iPhone.
- All other smartphones that support the inductive charging function should also be placed on the induction charging zone (B). In this case, however, the automatic central fixing of the device does not take place.
- The charging process begins as soon as an effective induction field has been established. The status LED (2) lights up blue. The current charge status is displayed on your device.
- If no induction connection can be established, change the position of your device if necessary (B). (For all smartphones that do not feature MagSafe technology)
- If your device's battery is fully charged, the status LED (2) goes out once when you remove the device.

- 
- Remove your device from the power pack's induction charging zone and switch it off by pressing the Power button twice in quick succession. The LEDs (4) go out.



#### Note

The power pack can be charged and the inductive charging function used simultaneously. The Power button (3) is inactive in this situation. The wireless charging function starts automatically when the smartphone is placed in position.

#### 4.2.2. Charging via the power pack's USB-C output:

- connect the enclosed USB-C charging cable to the USB-C port on the power pack (**OUT 5V/2A, 9V/1.5A, 12V/1.1A**) and with the USB-C port on your device (mobile phone, smartphone, etc.).
- In certain circumstances, the enclosed charging / connecting cable may not match the USB port on your device. In this case, use the USB cable that came with your device.
- The charging process begins automatically. During the charging process, the LEDs (4) the power pack's remaining available capacity.
- The current battery charge status of your device is indicated on this.
- Terminate the charging process and switch the power pack off by pressing the power button twice in quick succession. The status LEDs go out.
- In the event that no device is connected, the power pack switches itself off automatically.



#### Warning - connecting devices

- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the power pack's current delivery.
- Ensure that the total current consumption of the connected device does not exceed 2000 mA.
- Note the instructions in your device's operating manual.
- You must obey the instructions and safety notes contained therein regarding the supply of power to your devices.
- Please do not charge simultaneously using the wireless charging and USB-C charging options. Doing so may in certain circumstances overload the power pack.

#### Note – optimised charging



Optimised charging means that the power pack recognises the connected device, supplies it with the ideal current strength and therefore reduces the charging time to a minimum. Note that the power pack's maximum current delivery is 2000 mA.

## 5. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

## 6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.


---

## 7. Technical data

USB-C input	5V --- 2A, 9V --- 1.5A
USB-C output	5V --- 2A, 9V --- 1.5A, 12V --- 1.1A
Induction output	10 W (max.)
Total output	5V --- 2A
Battery type	3.7V/Li-Po
Min. capacity	4995 mAh / 18.48 Wh
Typ. capacity	5000 mAh / 18.5 Wh
Usable capacity*	3266 mAh @ 5V --- 2A

\* The usable capacity is the capacity that can be drawn from the output sockets, measured at 5V output voltage and a draw current of 2A.

## 8. Declaration of conformity

 Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00201695] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Frequency band(s)	110 kHz – 205 kHz
Maximum radio-frequency power transmitted	113.04 dB $\mu$ A/m @ 0.2 m

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Power Pack „MagPower 5“
- USB-C-Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

### Warnung – Magnete



- Halten Sie Personen mit Herzschrittmachern von den Magneten fern. Die Magnete können die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen.
- Legen Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen sowie magnetisch empfindliche Gegenstände auf das Produkt. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

## Warnung



Stellen Sie sicher, dass sich auf der Rückseite Ihres Endgerätes keine Metallteile (z.B. Metallplatte für Magnethalter) befinden. Metall erwärmt sich im Feld des Induktionsladebereiches sehr stark und kann Ihr Endgerät und/oder das Power Pack beschädigen.

## 4. Betrieb

### 4.1. Laden des MagPower 5

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Pack, indem Sie das beiliegende USB-C-Kabel an den USB-C-Anschluss des Power Packs (**IN 5V/2A bzw. 9V/1.5A**) und an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.

### Hinweis – Kapazität



- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Jede LED (4) entspricht 25 % der Kapazität. Das dauerhafte Leuchten einer LED signalisiert die bereits erreichte Kapazität. Leuchten drei LEDs auf, und die vierte blinkt, ist das Power Pack zu mind. 75 % geladen.
- Leuchten alle vier LEDs (4), ist die volle Kapazität verfügbar.
- Drücken Sie die Taste des Power Packs, um dieses einzuschalten, die aktuelle Kapazität des Power Packs zu erfahren und die Wireless-Funktion zu starten.
- Das Power Pack schaltet sich bei Nichtbenutzung nach ca. 30 Sekunden selbständig ab. Drücken Sie die Power-Taste zwei mal um das Power Pack manuell auszuschalten. Schaltet das Power Pack ab, erlischt auch die LED-Anzeige.

### Warnung – Akku



- Laden Sie das Power Pack nicht über Ihren PC oder das Notebook. Die Ladeströme können den USB Port des PC oder Notebooks beschädigen.
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

## 4.2. Laden von Endgeräten

### 4.2.1. Kabellos Laden mit dem Induktionsladebereich:

- Schalten Sie zunächst das Power Pack über die Power-Taste an der Unterseite der Aufnahme ein.
- Die blaue Funktions-LED(2) signalisiert kurz die Bereitschaft der Power Pack und schaltet dann ab.
- Legen Sie Ihr Endgerät mit der Rückseite auf den Induktionsladebereich (B).
- Der „MagPower 5“- Power Pack ist kompatibel mit der Apple MagSafe-Technologie. Hierbei erfolgt die korrekte Ausrichtung und Fixierung des Endgerätes automatisch durch die im Power Pack sowie im iPhone integrierten Magnete.
- Alle anderen Smartphones, welche die induktive Ladefunktion unterstützen, legen Sie bitte ebenfalls auf den Induktionsladebereich (B). Hierbei entfällt allerdings die automatische, zentrale Fixierung des Endgerätes.
- Der Ladevorgang beginnt, sobald ein wirksames Induktionsfeld aufgebaut ist. Die Status-LED (2) leuchtet blau. Der aktuelle Ladestatus wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.



- 
- Kann keine Induktionsverbindung hergestellt werden, verändern Sie ggfs. die Position Ihres Endgerätes (B). (Bei allen Smartphones, die die MagSafe Technologie nicht beinhalten)
  - Wenn der Akku Ihres Endgerätes vollständig geladen ist erlischt die Status-LED (2) erst, wenn Sie das Endgerät entfernen.
  - Nehmen Sie Ihr Endgerät von dem Induktionsladebereich des Power Pack und schalten Sie dieses aus, indem Sie die Power-Taste einmal drücken (Status-LED (2) blinkt auf) und im Anschluss direkt zweimal kurz hintereinander auf die Taste. Die LEDs (4) erlöschen.

#### Hinweis



Das gleichzeitige Laden der Power Pack sowie die Nutzung des induktiven Ladens ist möglich.

#### 4.2.2. Laden über den USB-C-Ausgang des Power Packs:

- Verbinden Sie das beiliegende USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Anschluss des Power Packs (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) und mit dem USB-C-Anschluss Ihres Endgerätes (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beiliegende Lade-/Verbindungskabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs zeigen die LEDs (4) die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Power-Taste zweimal kurz hintereinander drücken. Die Status-LEDs erlöschen.
- Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch ab.

#### Warnung – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme des angeschlossenen Endgerätes 2000 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.

#### Hinweis – Optimiertes Laden



Optimiertes Laden bedeutet, dass das Power Pack das angeschlossene Endgerät erkennt, mit der optimalen Stromstärke versorgt und dadurch die Ladezeit auf ein Minimum reduziert. Beachten Sie, dass die jeweilige Stromabgabe des Powerpacks maximal 2000 mA beträgt.

### 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

### 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.


---

## 7. Technische Daten

USB-C Eingang	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A
USB-C-Ausgang	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A, 12 V --- 1.1 A
Induktionsausgang	10W (max.)
Ausgang gesamt	5 V --- 2 A
Batterietyp	3,7V / Li-Po
Min. Kapazität	4995 mAh / 18,48Wh
Typ. Kapazität	5000 mAh / 18,5Wh
Nutzkapazität*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* Die Nutzkapazität ist die an den Ausgangsbuchsen entnehmbare Kapazität, gemessen bei 5V Ausgangsspannung und einem Entnahmestrom von 2A.

## 8. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00201695] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	110 kHz – 205 kHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	113.04 dBμA/m @ 0.2 m

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Power Pack "MagPower 5"
- Câble de chargement USB-C
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

### Avertissement - Aimants



- Veillez à ce qu'une personne portant un stimulateur cardiaque ne s'approche des aimants. Les aimants sont susceptibles d'influencer négativement le fonctionnement de stimulateurs cardiaques.
- Ne placez aucune carte bancaire ou similaire munie d'une piste magnétique ou aucun objet sensible au magnétisme sur le produit. Les données des cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire supprimées.

## Avertissement



Assurez-vous qu'aucune pièce métallique ne se trouve au dos de l'appareil (par ex. plaque métallique pour support magnétique). Le métal chauffe très fortement dans la zone de chargement à induction et peut endommager l'appareil et/ou le Power Pack.

## 4. Fonctionnement

### Remarque – Mise sous tension/Mise hors tension



- Appuyez sur la touche du Power Pack afin d'allumer ce dernier, de consulter sa capacité réelle et de démarrer la fonction sans fil.
- Le Power Pack s'éteint automatiquement après environ 30 secondes d'inutilisation. Appuyez deux fois sur la touche Power pour éteindre le Power Pack manuellement. Si le Power Pack s'éteint, l'affichage LED s'éteint également.

### 4.1. Chargement du MagPower 5

- Lancez le processus de charge du Power Pack en raccordant le câble USB-C fourni au port USB-C du Power Pack (**IN 5 V/2A ou 9 V/1,5A**) et à un chargeur USB adapté. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- Le processus de charge se termine automatiquement.
- Chargez complètement le Power Pack une fois avant sa première utilisation.

### Remarque – Capacité



- Pendant le processus de charge du Power Pack, la capacité est affichée en permanence.
- Chaque LED (4) correspond à 25 % de la capacité. Une LED allumée en continu indique la capacité déjà atteinte. Si trois LED sont allumées et si la quatrième clignote, le Power Pack est au moins chargé à 75 %.
- Si les quatre LED (4) sont allumées, la capacité complète est disponible.

## Avertissement - Batterie



- Ne chargez pas le Power Pack via votre PC ou ordinateur portable. Les courants de charge pourraient endommager le port USB de ces appareils.
- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

## 4.2. Chargement des appareils

### 4.2.1. Chargement sans fil avec la zone de chargement à induction :

- Allumez d'abord le Power Pack via la touche (3) Power.
- La LED de fonctionnement bleue (2) signale brièvement que le Power Pack est prêt, puis s'éteint.
- Placez le dos de l'appareil sur la zone de chargement à induction (B).
- Le Power Pack "MagPower 5" est compatible avec la technologie Apple MagSafe. Les aimants intégrés au Power Pack et à l'iPhone garantissent automatiquement que l'appareil est correctement aligné et en place.
- Veuillez également placer tous les autres smartphones qui prennent en charge la fonction de chargement par induction sur la zone de chargement par induction (B). Dans ce cas, cependant, la fixation automatique et centrale de l'appareil n'est pas nécessaire.

- Le processus de charge commence dès qu'un champ d'induction efficace est obtenu. La LED d'état (2) s'allume en bleu. Le statut de charge actuel est affiché sur votre appareil.
- Si aucune connexion par induction ne peut être établie, changez, éventuellement, la position de votre appareil (B). (Pour tous les smartphones qui ne disposent pas de la technologie MagSafe)
- Lorsque la batterie de votre terminal est complètement chargée, la LED d'état (2) ne s'éteint que lorsque vous retirez le terminal.
- Retirez votre appareil de la zone de chargement par induction du Power Pack et éteignez-le en appuyant sur le bouton Power deux fois de suite brièvement. Les LED (4) s'éteignent.

#### Remarque



Le chargement du Power Pack ainsi que l'utilisation de la charge par induction simultanément sont possibles. La touche (3) Power est ici inactive. La fonction de charge sans fil commence automatiquement lorsque le Smartphone est mis en place.

#### 4.2.2. Chargement via la sortie USB-C du Power Pack :

- Raccordez le câble USB-C fourni au port USB-C du Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) et au port USB-C de votre appareil (portable, smartphone, etc.).
- Dans certains cas, le câble de charge/raccordement fourni ne convient pas pour le port USB de l'appareil final. Utilisez alors le câble USB de l'appareil final.
- Le processus de charge démarre automatiquement. Pendant le processus état, les LED (4) affichent la capacité disponible du Power Pack.
- Le statut de charge actuel de la batterie de votre appareil final est affiché sur ce dernier.
- Mettez fin au processus de charge et éteignez le Power Pack en appuyant sur le bouton Power deux fois de suite brièvement. Les LED d'état s'éteignent alors.
- Si aucun appareil n'est raccordé, le Power Pack s'éteint automatiquement.

#### Avertissement : connexion d'appareils finaux



- Avant toute connexion de l'appareil, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par le Power Pack.
- Assurez-vous que la consommation de courant totale de l'appareil raccordé ne dépasse pas 2000 mA.
- Respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi de votre appareil final.
- Respectez impérativement les informations qui y sont mentionnées et les consignes de sécurité relatives à l'alimentation en électricité de votre appareil.
- Veuillez ne pas utiliser en même temps les deux possibilités de chargement : chargement sans fil et USB-C. Le cas échéant, le Power Pack pourrait être surchargé.

#### Remarque – Chargement optimisé



Le chargement optimisé signifie que le Power Pack reconnaît l'appareil raccordé et lui fournit le courant de charge optimal ce qui permet au temps de charge d'être réduit au minimum. Notez que le courant de sortie du Power Pack est au maximum de 2000 mA.

## 5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 6. Exclusion de responsabilité


La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 7. Caractéristiques techniques

Entrée USB-C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1,5 A
Sortie USB-C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1,5 A, 12 V --- 1,1 A
Sortie induction	10 W (max.)
Sortie totale	5 V --- 2 A
Type de pile	3,7 V / Li-Po
Capacité min.	4 995 mAh / 18,48 Wh
Capacité type	5 000 mAh / 18,5 Wh
Capacité utile*	3266 mAh à 5 V --- 2 A

\* La capacité utile est la capacité disponible au niveau des prises de sortie, mesurée pour une tension de sortie de 5 V et un courant absorbé de 2 A.

## 8. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00201695] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Bandes de fréquences	110 kHz – 205 kHz
Puissance d'émission émise maximale	113,04 dBμA/m à 0,2 m

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Power Pack "MagPower 5"
- Cable de carga USB-C
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

### Advertencia - Magnetismo



- Las personas con marcapasos deben mantenerse alejadas de los imanes. Los imanes pueden afectar al funcionamiento del marcapasos.
- No coloque tarjetas EC o similares con bandas magnéticas u objetos magnéticamente sensibles sobre el producto. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

## Advertencia



Asegúrese de que no haya ninguna pieza metálica (por ejemplo, placa metálica para soporte magnético) en la parte trasera de su terminal. El metal se calienta con mucha fuerza en el campo del área de carga inductiva y puede dañar su terminal y/o el Power Pack.

## 4. Funcionamiento

### Indicación: conexión/desconexión



- Presione el botón del Power Pack para encenderlo y para saber su capacidad actual e iniciar la función inalámbrica.
- El Power Pack se apaga automáticamente tras de 30 segundos de inactividad. Presione dos veces el botón de encendido para apagar el Power Pack manualmente. Cuando se apaga el Power Pack, la indicación LED también se apaga.

### 4.1. Carga del MagPower 5

- Comience a cargar el Power Pack conectando el cable USB-C suministrado a la conexión USB-C del Power Pack (**IN 5 V/2 A; 9 V/1,5 A**) y a un cargador USB adecuado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador USB utilizado.
- El proceso de carga comienza y termina automáticamente.
- Antes de utilizar el Power Pack por primera vez, cárguelo completamente.

### Nota – Capacidad



- Durante el proceso de carga del Power Pack, la capacidad se muestra de forma continua.
- Cada LED (4) equivale a un 25 % de capacidad. Cuando un LED está iluminado permanentemente indica que la capacidad ya ha sido alcanzada. Con tres LED encendidos y el cuarto parpadeando, el Power Pack está cargado al menos en un 75%.
- Si se encienden los cuatro LED (4), la capacidad total está disponible.

### Aviso: batería



- No cargue el Power Pack desde su PC o portátil. La corriente de carga puede dañar el puerto USB del PC o del portátil.
- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.

## 4.2. Cargar dispositivos

### 4.2.1. Carga inalámbrica con el área de carga inductiva:

- Encienda primero el Power Pack con el botón de encendido (3).
- El LED de función azul (2) señala brevemente que el Power Pack está listo y luego se apaga
- Ponga su terminal con la parte trasera situada sobre el área de carga inductiva (B).
- El Power Pack "MagPower 5" es compatible con la tecnología MagSafe de Apple. Los imanes integrados en el Power Pack y en el iPhone garantizan automáticamente que el terminal esté correctamente alineado y fijado en su sitio.
- Coloque también todos los demás smartphones que admitan la función de carga inductiva en el área de carga inductiva (B). En este caso, sin embargo, se omite la fijación automática y central del terminal.



- La carga comienza tan pronto como se establece un campo de inducción efectivo. El LED de estado (2) se ilumina en azul. El estado de carga actual se muestra en su terminal.
- Si no se puede establecer ninguna conexión de inducción, cambie la posición de su terminal (B). (Para todos los smartphones que no incluyen la tecnología MagSafe)
- Cuando la batería de su terminal está completamente cargada, el LED de estado (2) solo se apaga cuando retira el terminal.
- Retire su terminal del área de carga por inducción del Power Pack y apague este último pulsando el botón de encendido dos veces rápidamente. Los LED (4) se apagan.

#### Nota



Es posible la carga simultánea del Power Pack y el uso de la carga inductiva. La tecla de encendido (3) está inactiva. La función de carga inalámbrica se inicia automáticamente al colocar el smartphone en el cargador.

#### 4.2.2. Carga a través de la salida USB-C del Power Pack:

- Conecte el cable USB-C suministrado al puerto USB-C del Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) y al puerto USB-C de su terminal (teléfono móvil, smartphone, etc.).
- Es posible que el cable de carga/conexión suministrado no sea adecuado para el puerto USB del dispositivo final. Entonces, use el cable USB del terminal.
- El proceso de carga se inicia automáticamente. Durante el proceso de carga, los LED (4) indican la capacidad disponible del Power Pack.
- Estos muestran el estado actual de carga de la batería de su terminal.
- Finalice el proceso de carga y apague el Power Pack pulsando el botón de encendido dos veces rápidamente. Los LED de estado se apagan.
- Si no se conecta ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente.

#### Advertencia - Conexión de dispositivos



- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del Power Pack ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que el consumo total de corriente del terminal conectado no supere los 2000 mA.
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;
- Es esencial que cumpla con la información y las instrucciones de seguridad que figuran allí para el suministro de energía de sus dispositivos.
- No cargue al mismo tiempo en las dos opciones de carga Carga inalámbrica y USB-C. Esto puede sobrecargar el Power Pack.

#### Nota – Carga optimizada



Carga optimizada significa que el Power Pack reconoce el terminal conectado, le suministra la corriente óptima y, por lo tanto, reduce el tiempo de carga al mínimo. Tenga en cuenta que la salida de corriente respectiva del Power Pack es de 2000 mA como máximo.

### 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

### 6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.


---

## 7. Datos técnicos

Entrada USB-C	5 V $\overline{---}$ 2 A, 9V $\overline{---}$ 1,5 A
Salida USB-C	5 V $\overline{---}$ 2 A, 9V $\overline{---}$ 1,5 A, 12V $\overline{---}$ 1,1 A
Salida de inducción	10 W (máx.)
Total de salida	5 V $\overline{---}$ 2 A
Tipo de batería	3,7 V / Li-Po
Capacidad mínima	4995 mAh / 18,48Wh
Tipo Capacidad	5000 mAh / 18,5Wh
Capacidad útil*	3266 mAh a 5 V $\overline{---}$ 2 A

\* La capacidad útil es la capacidad que se puede obtener de las tomas de salida, medida a una tensión de salida de 5 V y una corriente de consumo de 2 A.

## 8. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00201695] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	110kHz – 205kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	113.04 dB $\mu$ A/m @ 0.2 m

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen!  
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Power Pack "MagPower 5"
- USB-C-oplaadkabel
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

### Waarschuwing – magneet



- Personen met geïmplanteerde medische apparaten (pacemakers) dienen uit de buurt van de magneten te blijven. De magneten kunnen het functioneren van de pacemaker negatief beïnvloeden.
- Plaats geen pinpassen of soortgelijke kaarten met magnetische strips of magnetisch gevoelige objecten op het product. De gegevens op de kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

## Waarschuwing



Verzeker u ervan dat er zich aan de achterkant van uw apparaat geen metalen onderdelen (bijv. metalen plaatje voor magneethouder) bevinden. Metaal wordt in het veld van de inductie-oplader zeer heet en kan uw eindapparaat en/of het Power Pack beschadigen.

## 4. Gebruik en werking

### Aanwijzing – Inschakelen / uitschakelen



- Druk op de knop op het Power Pack om het in te schakelen en om de huidige capaciteit van het Power Pack te weten te komen en de Wireless-functie te starten.
- Het Power Pack schakelt automatisch uit na ca. 30 seconden als hij niet wordt gebruikt. Druk twee keer op de aan/uit-knop om het Power Pack handmatig uit te schakelen. Als het Power Pack uitschakelt, gaat ook de led-weergave uit.

### 4.1. Laden van de MagPower 5

- Start het laadproces van het Power Pack door de meegeleverde- naar USB-C-kabel aan te sluiten op de USB-C-aansluiting van het Power Pack (**IN 5V/2A of 9V/1,5A**) en op een geschikte USB-oplader. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- Het laadproces begint en eindigt automatisch.
- Laad het Power Pack eerst volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

### Aanwijzing – Capaciteit



- De capaciteit wordt continu weergegeven terwijl het Power Pack wordt opgeladen.
- Elke led (4) staat voor 25% van de capaciteit. Permanent branden van een led geeft aan dat de betreffende capaciteit is bereikt. Als er drie leds branden en de vierde knippert, is het Power Pack minimaal 75% opgeladen.
- Als alle vier de leds (4) branden, is de volledige capaciteit beschikbaar.

## Waarschuwing – Accu



- Laad het Power Pack niet op via uw pc of notebook. De laadstromen kunnen de USB-poort van de pc of notebook beschadigen.
- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

## 4.2. Opladen van eindapparaten

### 4.2.1. Draadloos opladen met de inductie-laadzone:

- Schakel eerst het Power Pack in via de aan/uit-knop (3).
- De blauwe functie-led (2) geeft kort aan dat de Power Pack gereed is en dooft.
- Plaats de achterkant van uw apparaat op de inductie-oplader (B).
- Het "MagPower 5" Power Pack is compatibel met Apple MagSafe-technologie. De in het Power Pack en de iPhone geïntegreerde magneten zorgen er automatisch voor dat het eindapparaat correct wordt uitgelijnd en op zijn plaats wordt gehouden.
- Kan worden gebruikt voor alle andere smartphones die de inductie-oplaadfunctie ondersteunen (B). In dit geval vervalt echter de automatische, centrale fixatie van het eindapparaat.

- Het laadproces begint zodra er een effectief inductieveld is opgebouwd. De status-led (2) brandt blauw. De actuele oplaadstatus wordt op uw apparaat weergegeven.
- Als er geen inductieverbinding kan worden gemaakt, verander dan eventueel de positie van uw eindapparaat (B). (Voor alle smartphones die niet over MagSafe-technologie beschikken).
- Wanneer de accu van uw eindapparaat volledig is opgeladen, gaat de status-led (2) pas uit als u het eindapparaat verwijdert.
- Verwijder uw eindapparaat uit de inductielaadzone van het Power Pack en schakel deze uit door de aan/uit-knop gedurende twee kort na elkaar in te drukken. De leds (4) doven.

### Aanwijzing



Gelijktijdig opladen van het Power Pack en het gebruik van inductief opladen is mogelijk. De aan/uit-knop (3) is hierbij inactief. De Wireless-oplaadfunctie start automatisch wanneer de smartphone wordt geplaatst.

#### 4.2.2. Opladen via de USB-C-uitgang van het Power Pack:

- Sluit de meegeleverde USB-C-oplaadkabel aan op de USB-C-poort van het Power Pack (OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A) en op de USB-C-aansluiting van uw eindapparaat (mobiele telefoon, smartphone, etc.).
- De meegeleverde oplaad-/verbindingskabel is mogelijk niet geschikt voor de USB-aansluiting op het eindapparaat. Gebruik dan de USB-kabel van het eindapparaat.
- Het opladen begint automatisch. Tijdens het opladen geven de leds (4) resterende capaciteit van het Power Pack aan.
- De huidige laadstatus van de accu van uw apparaat wordt ermee weergegeven.
- Beëindig het laadproces en schakel het Power Pack uit door twee keer snel na elkaar op de aan/uit-knop te drukken. De status-leds gaan uit.
- Als er geen eindapparaat is aangesloten, wordt het Power Pack automatisch uitgeschakeld.

### Waarschuwing - aansluiting van eindapparaten



- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van het Power Pack.
- Verzekert u ervan dat het totale stroomverbruik van het aangesloten eindapparaat niet groter is dan 2000 mA.
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.
- Neem de informatie en veiligheidsinstructies die erin worden vermeld met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparaten altijd in acht.
- Laad niet tegelijkertijd aan de beide oplaadmogelijkheden Wireless opladen en USB-C op. Het Power Pack kan hierdoor overbelast raken.

### Aanwijzing – Optimaal opladen



Geoptimaliseerd opladen betekent dat het Power Pack het aangesloten apparaat herkent, het van de optimale stroomsterkte voorziet en daardoor de oplaadtijd tot een minimum beperkt. Houd er rekening mee dat de stroom van het Power Pack maximaal 2000 mA bedraagt.

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.


---

## 7. Technische gegevens

USB-C-ingang	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A
USB-C-uitgang	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A, 12 V --- 1.1 A
Inductie-uitgang	10W (max.)
Uitgang totaal	5 V --- 2 A
Batterijtype	3,7 V / Li-Po
Min. capaciteit	4995 mAh / 18,48Wh
Typ. capaciteit	5000 mAh / 18,5Wh
Bruikbare capaciteit*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* De bruikbare capaciteit is de capaciteit die aan de uitgangen beschikbaar is, gemeten bij 5V uitgangsspanning en een stroomsterkte van 2A.

## 8. Conformiteitsverklaring

 Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00201695] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Frequentieband(en)	110 kHz – 205 kHz
Maximaal radiofrequent vermogen	113.04 dBμA/m @ 0.2 m

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Power Pack "MagPower 5"
- Cavo di ricarica USB-C
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

### Attenzione – Campi magnetici



- Non fare avvicinare i portatori di pacemaker al prodotto. I magneti in esso integrati possono influire sul corretto funzionamento del pacemaker stesso.
- Non appoggiare sul prodotto bancomat o carte di tipo simile con banda magnetica, nonché oggetti magneticamente sensibili. I dati contenuti sulle carte possono venire danneggiati o andare persi.

### Attenzione



Assicurarsi che sul lato posteriore del dispositivo non vi siano applicati elementi metallici (ad es. piastrina metallica per supporti magnetici). Il metallo genera elevato calore nel campo della carica a induzione e può danneggiare il dispositivo e/o il Power Pack.

## 4. Utilizzo

### Nota – accensione / spegnimento



- Premere il tasto del Power Pack per accenderlo, verificarne l'attuale livello di carica e avviare la funzione wireless.
- In caso di inutilizzo, il Power Pack si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi. Il Power Pack può essere altrimenti spento manualmente premendo il tasto Power. Una volta spento, si spegne anche l'indicatore a LED.

### 4.1. Caricare il MagPower 5

- Avviare il processo di ricarica del Power Pack collegando il cavo USB-C in dotazione alla presa USB-C del Power Pack (**IN 5V/2A o 9V/1,5A**) e a un caricabatteria USB appropriato. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
- Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.
- Prima di iniziare a utilizzarlo, caricare completamente il Power Pack.

### Nota – Livello di carica



- Durante il processo viene indicato il livello di carica del Power Pack.
- Ciascun LED (4) equivale al 25 % della sua capacità. L'accensione a luce fissa di un LED segnala il livello di carica raggiunto. Se tre LED sono accesi a luce fissa e il quarto lampeggia, significa che il Power Pack è carico almeno al 75 %.
- L'accensione a luce fissa di tutti e quattro i LED (4) indica la carica completa del Power Pack.

### Nota – Batteria



- Non caricare il Power Pack tramite il PC o il notebook. Le correnti di carica possono in tal caso danneggiare la porta USB del PC o del notebook.
- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).

## 4.2. Come caricare i dispositivi

### 4.2.1. Ricarica wireless con il campo di ricarica a induzione:

- accendere il Power Pack premendo il tasto Power (3).
- Il LED blu (2) segnala brevemente lo stato di pronto funzionamento del Power Pack e si spegne
- Disporre il dispositivo con il lato posteriore sul campo di ricarica a induzione (B).
- Il Power Pack "MagPower 5" è compatibile con la tecnologia Apple MagSafe. Ciò significa che il corretto allineamento e fissaggio del dispositivo avviene automaticamente attraverso il magnete integrato nel Power Pack e nell'iPhone.
- Disporre sul campo di ricarica a induzione (B) anche tutti gli altri smartphone che supportano la funzione di ricarica induttiva. In tal caso non si ha però il fissaggio automatico centrale del dispositivo.
- Il processo di carica inizia non appena viene a crearsi un campo induttivo idoneo. Il LED di stato (2) si accende a luce fissa blu. Il livello di carica viene indicato sul dispositivo.
- Qualora non venga stabilita una connessione induttiva, provare a cambiare la posizione del dispositivo (B) (nel caso di smartphone non dotati di tecnologia MagSafe).
- Il LED di stato (2) si spegne dopo avere rimosso il proprio dispositivo al termine del processo di carica.



- Rimuovere il dispositivo dal campo di ricarica a induzione del Power Pack e spegnere quest'ultimo premendo brevemente due volte il tasto Power. I LED (4) si spengono.

#### Nota



È possibile ricaricare il Power Pack e utilizzare al tempo stesso la funzione di ricarica induttiva. Il tasto Power (3) è in tal caso inattivo. La funzione di ricarica wireless si attiva automaticamente dopo avere appoggiato lo smartphone.

#### 4.2.2. Ricarica tramite l'uscita USB-C del Power Pack:

- collegare il cavo di ricarica USB-C in dotazione alla presa USB-C del Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) e a quella USB-C del dispositivo (cellulare, smartphone, ecc.).
- In alcuni casi, il cavo di ricarica/connesione in dotazione potrebbe non essere compatibile con la porta USB del dispositivo. In tal caso, utilizzare il cavo USB di quest'ultimo.
- Il processo di carica si avvia automaticamente. I LED (4) indicano la capacità ancora disponibile del Power Pack.
- Il livello di carica del dispositivo appare sul display del medesimo.
- Concludere il processo di carica e spegnere il Power Pack premendo brevemente due volte il tasto Power. I LED di stato si spengono.
- Se non vi sono collegati dispositivi, il Power Pack si spegne automaticamente.

#### Attenzione – Come collegare i dispositivi



- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal Power Pack è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che l'assorbimento di corrente totale del dispositivo collegato non superi i 2000 mA.
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.
- Attenersi assolutamente ai dati e alle istruzioni di sicurezza sull'alimentazione di corrente in esse descritte.
- Non ricaricare due dispositivi utilizzando contemporaneamente la modalità wireless e quella USB-C. Il Power Pack potrebbe andare in sovraccarico.

#### Nota – Carica ottimizzata



Carica ottimizzata significa che il Power Pack riconosce il dispositivo collegato, lo alimenta a un amperaggio ottimale riducendo quindi al minimo il tempo di carica. Si osservi che l'erogazione di corrente massima del Power Pack è di 2000 mA.

## 5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

## 6. Esclusione di garanzia


Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 7. Dati tecnici

Ingresso USB-C	5V --- 2 A, 9V --- 1.5 A
Uscita USB-C	5V --- 2 A, 9V --- 1.5 A, 12V --- 1.1 A
Uscita di induzione	10W (max.)
Uscita totale	5V --- 2 A
Tipo di batteria	3,7V/Li-Po
Capacità min.	4995 mAh / 18,48Wh
Capacità tip.	5000 mAh / 18,5Wh
Capacità utile*	3266 mAh @ 5V --- 2 A

\* La capacità utile è riportata sulle prese di uscita ed è misurata su una tensione di uscita di 5V e un assorbimento di corrente di 2A.

## 8. Dichiarazione di conformità

 Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00201695] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Bande di frequenza	110 kHz – 205 kHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	113.04 dBµA/m @ 0.2 m

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Zasilacz "MagPower 5"
- Kabel do ładowania USB-C
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

### Ostrzeżenie – magnesy



- Osoby noszące rozruszniki serca nie powinny przebywać w pobliżu magnesów. Magnesy mogą zakłócać działanie rozrusznika serca.
- Nie należy umieszczać na produkcie kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi czy przedmiotów czułych na oddziaływanie magnetyczne. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

### Ostrzeżenie



Upewnić się, że z tyłu urządzenia końcowego nie ma żadnych metalowych elementów (np. metalowa płytko uchwytu magnetycznego). Metal nagrzewa się bardzo mocno w obszarze ładowarki indukcyjnej i może uszkodzić urządzenie końcowe i/lub zasilacz.

## 4. Eksploatacja

### Wskazówka – włączanie / wyłączenie



- Nacisnąć przycisk na zasilaczu, aby go włączyć, sprawdzić aktualną pojemność i uruchomić funkcję bezprzewodową.
- Zasilacz wyłącza się automatycznie po ok. 30 sekundach, gdy nie jest używany. Aby wyłączyć zasilacz ręcznie, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk zasilania. Po wyłączeniu zasilacza gaśnie również wskaźnik LED.

### 4.1. Ładowanie MagPower 5

- Rozpocząć proces ładowania zasilacza, podłączając dołączony kabel USB-C do złącza USB-C w zasilaczu (**IN 5 V/2 A lub 9 V/1,5 A**) i do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Proces ładowania rozpoczyna się i kończy automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zasilacza należy go w pełni naładować.

### Wskazówka – pojemność



- Pojemność jest wyświetlana w sposób ciągły podczas ładowania zasilacza.
- Każda dioda LED (4) odpowiada 25% pojemności. Stałe świecenie diody LED wskazuje, że pojemność została już osiągnięta. Jeśli świecą się trzy diody LED, a czwarta miga, oznacza to, że zasilacz jest naładowany w co najmniej 75%.
- Jeśli zaświecą się wszystkie cztery diody LED (4), dostępna jest pełna pojemność.

### Ostrzeżenie – akumulator



- Nie ładować zasilacza za pośrednictwem komputera stacjonarnego lub notebooka. Prądy ładowania mogą uszkodzić port USB komputera lub notebooka.
- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

### 4.2. Ładowanie urządzeń końcowych

#### 4.2.1. Ładowanie bezprzewodowe z obszarem ładowania indukcyjnego:

- Najpierw włączyć zasilacz za pomocą przycisku zasilania (3).
- Niebieska dioda LED funkcji (2) sygnalizuje krótko gotowość zasilacza i wygasa
- Umieścić urządzenie końcowe z tyłu w obszarze ładowania indukcyjnego (B).
- Zasilacz „MagPower 5” jest zgodny z technologią Apple MagSafe. Prawidłowe ustawienie i zamocowanie urządzenia końcowego jest wykonywane automatycznie przez magnesy zintegrowane w zasilaczu i telefonie iPhone.
- Wszystkie inne smartfony obsługujące funkcję ładowania indukcyjnego należy również umieścić w obszarze ładowania indukcyjnego (B). W tym przypadku nie jest jednak wymagane automatyczne, centralne mocowanie urządzenia końcowego.
- Ładowanie rozpoczyna się, gdy tylko zostanie ustanowione skuteczne pole indukcyjne. Dioda LED stanu (2) świeci się na niebiesko. Aktualny stan naładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Jeśli nie można nawiązać połączenia indukcyjnego, należy w razie potrzeby zmienić pozycję urządzenia końcowego (B). (Dotyczy wszystkich smartfonów, które nie zawierają technologii MagSafe)

- Jeśli bateria urządzenia końcowego jest w pełni naładowana, dioda LED statusu (2) wygasa dopiero po odłączeniu tego urządzenia.
- Wyjąć urządzenie końcowe z obszaru ładowania indukcyjnego zasilacza i wyłączyć je, szybko naciskając po sobie dwukrotnie przycisk zasilania. Diody LED (4) wygasają.

#### Uwaga



Możliwe jest jednoczesne ładowanie zasilacza i zastosowanie ładowania indukcyjnego. Przycisk zasilania (3) jest przy tym nieaktywny. Bezprzewodowa funkcja ładowania jest automatycznie uruchamiana podczas odkładania smartfonu.

#### 4.2.2. Ładowanie przez wyjście USB-C zasilacza:

- Podłączyć załączony kabel do ładowania USB-C zasilacza (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) ze złączem USB-C urządzenia końcowego (telefon, smartfon itp.).
- Dołączony kabel ładujący/połączeniowy może nie być odpowiedni do złącza USB w urządzeniu końcowym. Należy użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Podczas ładowania diody LED (4) pokazują pozostałą pojemność zasilacza.
- Wyświetlają aktualny stan naładowania akumulatora urządzenia końcowego.
- Zakończyć ładowanie i wyłączyć zasilacz, szybko naciskając po sobie dwukrotnie przycisk zasilania. Diody LED stanu zgasną.
- Jeżeli żadne urządzenie końcowe nie jest podłączone, zasilacz wyłącza się automatycznie.

#### ostrzeżenie – podłączenie urządzeń końcowych



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową zasilacza.
- Upewnić się, że całkowity pobór prądu podłączonego urządzenia końcowego nie przekracza 2000 mA.
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Należy koniecznie przestrzegać podanych tam informacji i instrukcji bezpieczeństwa dotyczących zasilania urządzeń.
- Nie należy korzystać jednocześnie z dwóch możliwości ładowania, ładowania bezprzewodowego i USB-C. W wyniku tego zasilacz w pewnych okolicznościach może zostać przeciążony.

#### Wskazówka – zoptymalizowane ładowanie



Zoptymalizowane ładowanie oznacza, że zasilacz wykrywa podłączone urządzenie, dostarcza mu optymalny poziom prądu i tym samym skraca czas ładowania do minimum. Upewnić się, że prąd wyjściowy zasilacza wynosi maksymalnie 2000 mA.

### 5. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

### 6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji


Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 7. Dane techniczne

Wejście USB-C	5 V --- 2 A, 9V --- 1,5 A
Wyjście USB-C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1,5 A 12 V --- 1,1 A
Wyjście indukcyjne	10 W (maks.)
Wyjście łącznie	5 V --- 2 A
Typ akumulatora	3,7 V/Li-Po
Min. pojemność	4995 mAh / 18,48 Wh
Typowa pojemność	5000 mAh / 18,5 Wh
Pojemność użyteczna*	3266 mAh przy 5 V --- 2 A

\*Pojemność użyteczna to pojemność, jaką można pobrać z gniazd wyjściowych, mierzona przy napięciu wyjściowym 5 V i prądzie 2 A.

## 8. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00201695] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	110 KHz – 205 KHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	113,04 dBμA/m @ 0.2 m

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket.

A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Power Pack "MagPower 5"
- USB-C-töltőkábel.
- a jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Az akkumulátor nem kivehető, a termék beépített részét képezi, így a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberrel.

### Figyelmeztetés – mágnesek



- Szívritmus-szabályzót viselő személyeket tartson távol a mágnesektől. A mágnesek korlátozhatják a szívritmus-szabályozó működését.
- Ne helyezzen bank vagy más mágnesescikk kártyát, ill. más mágnesesen érzékeny tárgyat a termékre. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törölődhetnek.

### Figyelmeztetés



Győződjön meg arról, hogy a végberendezés hátlapján nem található fém alkatrészek (pl. mágnesstartó fémlapja). A fém az indukciós töltési mezőben erősen felmelegedhet, és kárt tehet az eszközében és/vagy a Power Pack készülékben.

## 4. Használat

### Megjegyzés – bekapcsolás / kikapcsolás



- Nyomja meg a Power Pack gombját a tápegység bekapcsolásához, aktuális kapacitásának megtekintéséhez, illetve a vezeték nélküli funkció elindításához.
- Ha nem használja Power Pack-et, kb. 30 másodperc múlva automatikusan kikapcsol. A tápegység manuális kikapcsolásához nyomja meg kétszer a bekapcsológombot. Ha a Power Pack kikapcsol, a LED kijelző kialszik.

### 4.1. A MagPower 5 töltése

- A Power Pack töltésének megkezdéséhez csatlakoztassa a mellékelt USB-C kábelt a Power Pack USB-C csatlakozójára (**IN 5 V/2A; 9 V/1.5A**) és egy megfelelő USB töltőkészülékre. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.
- A töltés magától elindul és le is áll.
- Első használat előtt először tölts fel egyszer teljesen a Power Packot.

### Megjegyzés – Kapacitás



- A Power Pack töltése közben folyamatosan kijelzi a kapacitást.
- Mindegyik LED (4) 25%-os kapacitásnak felel meg. A folyamatosan világító LED-ek mutatják a már feltöltött kapacitást. Ha három LED világít, a negyedik pedig villog, akkor a Power Pack töltöttsége 75%-os.
- Ha mind a négy LED (4) világít, akkor a teljes kapacitás rendelkezésre áll.

### Figyelmeztetés – akkumulátor



- Ne személyi számítógépről vagy hordozható számítógépről töltsse a Power Packot. A személyi számítógépen és hordozható számítógépen tönkretelheti a töltőáram az USB csatlakozót.
- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja ezeket megjavítani.
- Ne töltsse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltsse újra (min. negyedévente).

### 4.2. A végberendezések töltése

#### 4.2.1. Kábel nélküli töltés az indukciós töltési területtel:

- Először kapcsolja be a Power Pack-ot a Power gombbal (3).
- A kék funkció-LED (2) röviden jelzi a Power Pack készenléti állapotát, majd kialszik.
- Fektesse a végkészülékét hátoldalával az indukciós töltési területre (B).
- A „MagPower 5” Power Pack kompatibilis az Apple MagSafe-technológiával. A végberendezés helyes beállítását és rögzítését a Power Pack-be és az iPhone-ba integrált mágnesek automatikusan végzik.
- Az összes többi okostelefont, amely támogatja az induktív töltési funkciót, helyezze ugyancsak az induktív töltési területre (B). Ekkor azonban nem érvényesül a végberendezés automatikus, központi rögzítése.
- A töltés azonnal, a hatékony indukciós mező létrejöttével elindul. Az állapotjelző LED (2) kéken világít. A töltés aktuális állapotát saját végkészüléke jelzi.
- Ha nem jön létre az indukciós mező, akkor szükség esetén módosítsa végkészüléke (B) pozícióját. (Minden olyan okostelefonon, amely nem tartalmazza a MagSafe technológiát)
- Amikor a végberendezés akkumulátora teljesen feltöltődött, az állapotjelző LED (2) csak akkor alszik ki, ha eltávolítja a végberendezést.



- Távolítsa el a készüléket a Power Pack indukciós töltési területéről, és kapcsolja ki úgy, hogy kétszer egymás után röviden megnyomja a Power gombot. A LED-ek (4) kialszanak.



### Megjegyzés

A Power Pack és az induktív töltés egyidejű töltése lehetséges. A Power gomb (3) eközben inaktív. A vezeték nélküli töltési funkció automatikusan elindul, amikor az okostelefont ráhelyezik.

#### 4.2.2. Töltés a Power Pack USB-C kimenetéről:

- Csatlakoztassa a mellékelt USB-C töltőkábelt a Power Pack USB-C csatlakozójába (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, illetve 12V/1.1A**) és az eszköze (mobiltelefon, okostelefon stb.) USB-C csatlakozójába.
- A mellékelt töltő-/csatlakozókábel nem mindig illik a végkészülék oldali USB-csatlakozóba. Ilyen esetben használja a végkészülék USB-kábelét.
- A töltés automatikusan elindul. A töltési folyamat során a LED-ek (4) jelzik a Power Pack maradék kapacitását.
- A végkészülék aktuális töltési szintjét a végkészülék jelzi ki.
- A töltés befejezésekor a Power gomb kétszeri egymást követő, rövid megnyomásával kapcsolja ki a Power Packot. Az állapotjelző LED-ek kihunynak.
- Ha nincs rácsatlakoztatva végkészülék, a Power Pack magától kikapcsolódik.



### Figyelmeztetés – A végberendezések csatlakoztatása

- Egy végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően ellátható-e a Power Pack áramkimenetével.
- Figyeljen rá, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes áramfelvétele ne haladja meg a 2000 mA-t.
- Kövesse a végberendezés használati útmutatójában leírt utasításokat.
- Feltétlenül tartsa be a készülékei áramellátására vonatkozó adatokat és biztonsági utasításokat.
- Ne töltsön egyszerre a vezeték nélküli és az USB-C-n keresztüli töltési lehetőségen. Ez a Power Pack túlterheléséhez vezethet.

### Megjegyzés – Optimalizált töltés



Az optimalizált töltés azt jelenti, hogy a Power Pack felismeri a csatlakoztatott eszközt, optimális áramerősséget biztosít, ezáltal a minimálisra csökkenti a töltési időt. Vegye figyelembe, hogy a Power Pack mindenkor legnagyobb leadott árama 2000 mA lehet.

## 5. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szöszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Műszaki adatok

USB-C bemenet	5V --- 2A, 9V --- 1.5A
USB-C kimenet	5V --- 2A, 9V --- 1.5A, 12V --- 1.1A
Indukciós kimenet	10W (max.)

Kimenet összesen	5 V --- 2 A
Akkumulátortípus	3.7 V / Li-Po
Min. kapacitás	4995 mAh / 18,48Wh
Típus Kapacitás	5000 mAh / 18,5Wh
Hasznos kapacitás*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* A hasznos kapacitás a kimeneti aljzatokból nyerhető kapacitás, amelyet 5 V kimeneti feszültségen 2 A áramerősséggel mérhető.

### 8. Megfeleléségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00201695]típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Frekvenciasáv(ok)	110 kHz – 205 kHz
Maximális sugárzott jelerősség	113.04 dBμA/m @ 0.2 m

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal!  
Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.  
Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Baterie externă Power Pack "MagPower 5"
- Cablu de încărcare USB-C
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Acumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorile.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

### Avertizare – Magneți



- Persoanele cu stimulator cardiac nu au voie să se apropie de magneți. Magneții pot influența negativ funcționarea stimulatorului cardiac.
- Nu așezați carduri bancare sau carduri similare cu benzi magnetice și nici alte obiecte sensibile magnetic pe produs. Datele de pe cartele pot fi deteriorate sau șterse.

### Avertizare



Asigurați-vă că pe partea posterioară a terminalului dvs. nu se găsesc piese metalice (de ex. placa metalică pentru suportul magnetic). Metalul se încălzește foarte puternic în zona de încărcare cu inducție și poate să vă deterioreze terminalul și/sau încărcătorul.

## 4. Utilizarea

### Indicație – Pornire/oprire



- Apăsați tasta Power Pack-ului pentru a-l porni, pentru a afla capacitatea actuală a Power Pack-ului și pentru a iniția funcția wireless.
- Power Pack-ul se oprește independent, după o perioadă de neutilizare de cca 30 de secunde. Apăsați de două ori tasta Power pentru a opri manual Power Pack-ul. În cazul în care Power Pack-ul se oprește, se stinge și afișajul LED.

### 4.1. Încărcarea MagPower 5

- Inițiați procesul de încărcare al Power Pack-ului prin conectarea cablului USB-C din pachet la mufa USB-C a Power Pack-ului (**IN 5 V/2 A, respectiv 9 V/1,5 A**) și la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- Procesul de încărcare începe și se termină automat.
- Înainte de prima utilizare a produsului, încărcați Power Pack-ul o dată complet.

### Indicație – Capacitate



- Pe parcursul procesului de încărcare al Power Pack-ului, capacitatea este indicată permanent.
- Fiecare LED (4) corespunde unei valori de 25 % din capacitate. Iluminatul permanent al unui LED semnalizează capacitatea deja atinsă. În cazul în care s-au aprins trei LED-uri, iar cel de-al patrulea se aprinde intermitent, Power Pack-ul este încărcat la min. 75 %.
- În cazul în care luminează toate cele patru LED-uri (4), este disponibilă întreaga capacitate.

### Avertizare – Acumulator



- Nu încărcați Power Pack-ul prin intermediul PC-ului sau notebook-ului dvs. Curenții de încărcare pot deteriora portul USB al PC-ului sau notebook-ului.
- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

### 4.2. Încărcarea terminalelor

#### 4.2.1. Încărcarea fără fin cu zona de încărcare cu inducție:

- porniți mai întâi Power Pack-ul prin intermediul tastei Power (3).
- LED-ul funcțional albastru (2) semnalizează pentru scurt timp disponibilitatea Power Pack-ului și se stinge
- Așezați terminalul dvs. cu spatele pe zona de încărcare cu inducție (B).
- Power Pack-ul „MagPower 5” este compatibil cu tehnologia Apple MagSafe. În acest context are loc alinierea corectă și fixarea automată a terminalului prin magnetii integrați atât în Power Pack, cât și în iPhone.
- Așezați toate celelalte smartphone-uri, care susțin funcția de încărcare cu inducție, de asemenea pe zona de încărcare cu inducție (B). În acest context nu mai are loc însă fixarea automată, centrală a terminalului.
- Procesul de încărcare începe de îndată ce este generat un câmp inductiv eficient. LED-ul de stare (2) luminează în albastru. Starea actuală de încărcare este indicată pe terminalul dvs.
- În cazul în care nu poate fi realizată o conexiune prin inducție, modificați eventual poziția terminalului dvs. (B). (La toate smartphone-urile, care nu includ tehnologia MagSafe)
- Atunci când acumulatorul dispozitivului dvs. final este complet încărcat, LED-ul de stare (2) se stinge numai după ce înlăturați dispozitivul final.

- Scoateți dispozitivul final din zona de încărcare cu inducție a Power Pack-ului și opriți-l prin apăsarea tastei Power de două ori succesiv și rapid. LED-urile (4) se sting.

#### Indicație



Încărcarea simultană a Power Pack-ului, precum și utilizarea încărcării inductive este posibilă. Tasta Power (3) este inactivă. Funcția de încărcare wireless pornește automat la așezarea smartphone-ului.

#### 4.2.2. Încărcarea prin intermediul ieșirii USB-C a Power-Pack-ului:

- Conectați cablul de încărcare USB-C din pachetul de livrare la mufa USB-C a Power Pack-ului (**OUT 5 V/2 A, 9 V/1,5 A, 12 V/1,1 A**) și cu mufa USB-C a dispozitivului dvs. final (telefon mobil, smartphone etc.).
- Cablul de încărcare / conectare alăturat este posibil să nu fie potrivit pentru conexiunea USB a terminalului. În situația aceasta, utilizați cablul USB al terminalului.
- Procesul de încărcare începe automat. LED-urile (4) indică pe parcursul procesului de încărcare capacitatea rămasă disponibilă a Power Pack-ului.
- Starea actuală de încărcare a acumulatorului terminalului dvs. este afișată pe acesta.
- Încheiați procesul de încărcare și opriți Power Pack-ul apăsând tasta Power de două ori succesiv și rapid. LED-urile de stare se sting.
- În situația în care nu este conectat niciun terminal, Power Pack-ul se oprește automat.

#### Avertizare – Conectarea terminalelor



- Verificați dacă Power Pack-ul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al dispozitivului final conectat nu depășește 2 000 mA.
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.
- Respectați neapărat indicațiile de pe acesta și indicațiile de securitate pentru alimentarea electrică a aparatelor dvs.
- Vă rugăm să nu încărcați în același timp cu ambele opțiuni de încărcare: încărcare wireless și USB-C. Acest lucru poate supraîncărca Power Pack-ul.

#### Indicație – Încărcare optimizată



Încărcarea optimizată înseamnă că Power Pack-ul recunoaște terminalul conectat, îl alimentează cu nivelul optim de tensiune și reduce astfel timpul de încărcare la un minim. Vă rugăm să aveți în vedere că Power Pack-ul dispune de o capacitate maximă de 2000 mA.

## 5. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

## 6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvate ale produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de siguranță.


## 7. Date tehnice

Intrare USB-C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1,5 A
Ieșirea USB-C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1,5 A, 12 V --- 1,1 A

ieșire inductivă	10 W (max.)
ieșire totală	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Tipul bateriei	3,7 V / Li-Po
Capacitate min.	4995 mAh / 18,48 Wh
Tip. Capacitate	5000 mAh / 18,5 Wh
Capacitate utilă*	3266 mAh la 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A

\* Capacitatea utilă este capacitatea utilizabilă la terminalele de ieșire, măsurată la o tensiune de ieșire de 5V și la un curent de ieșire de 2A.

## 8. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00201695] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	110 kHz – 205 kHz
Puterea maximă	113,04 dBμA/m la 0,2 m

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Power Pack "MagPower 5"
- nabíjecí kabel USB-C
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabráňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, výrobek likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívajte/nerozebírejte.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.



### Varování – Magnety

- Osoby s kardiostimulátorem se nesmí dostat do blízkosti magnetů. Magnety mohou negativně ovlivnit funkci kardiostimulátoru.
- Na výrobek nepokládejte žádné EC nebo podobné karty s magnetickými pásky, ani žádné magneticky citlivé předměty. Může dojít k poškození nebo ke smazání dat na kartách.

### Výstraha



Zajistěte, aby se na zadní straně vašeho koncového přístroje nenacházely žádné kovové části (např. kovová deska pro magnetické držáky). Kov se v oblasti indukčního nabíjecího prostoru velice silně zahřívá a může poškodit váš koncový přístroj a/nebo Power Pack.

## 4. Provoz

### Upozornění – Zapnutí/Vypnutí



- Stisknutím tlačítka na napájecí jednotce Power Pack ji zapnete, zjistíte aktuální kapacitu a spustíte bezdrátovou funkci.
- Nepoužívaný výrobek Power Pack se po uplynutí cca 30 sekund sám vypne. Dvakrát stiskněte tlačítko Power pro ruční vypnutí Power Pack. Jakmile se výrobek Power Pack vypne, zhasne také LED.

### 4.1. Nabíjení MagPower 5

- Spusťte proces nabíjení Power Pack tím, že přiložený kabel USB-C připojíte k připojení USB-C výrobku Power Pack (**IN 5 V/2A nebo 9 V/1,5A**) a ke vhodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.
- Proces nabíjení bude zahájen a ukončen automaticky.
- Před prvním použitím výrobek Power Pack nejprve zcela nabijte.

### Upozornění – kapacita



- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack je trvale indikována kapacita.
- Každá LED dioda (4) odpovídá 25 % kapacity. Trvalé svícení jedné LED signalizuje již dosaženou kapacitu. Pokud se rozsvítí tři LED, a čtvrtá bliká, tak je stupeň nabití Power Pack min. 75 %.
- Pokud svítí všechny čtyři LED diody (4), je k dispozici plná kapacita.

### Výstraha – akumulátor



- Nenabíjejte Power Pack prostřednictvím Vašeho PC nebo notebooku. Nabíjecí proudy mohou port USB osobního počítače nebo notebooku poškodit.
- Pro nabíjení použijte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabráňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

## 4.2. Nabíjení koncových zařízení

### 4.2.1. Bezdrátové nabíjení na ploše pro indukční nabíjení:

- Nejdříve zapněte výrobek Power Pack tlačítkem Power (3).
- Modrá funkční LED dioda (2) krátce signalizuje připravenost napájecího zdroje Power Pack a pak se vypne
- Položte své koncové zařízení zadní stranou na plochu pro indukční nabíjení (B).
- Výrobek Power Pack "MagPower 5" je kompatibilní s technologií Apple MagSafe. Přitom dochází automaticky ke správnému nasměrování a upevnění koncového zařízení pomocí magnetů, které jsou uloženy ve výrobku Power Pack a v zařízení iPhone.
- Všechny ostatní chytré telefony, které podporují funkci indukčního nabíjení, rovněž položte na plochu pro indukční nabíjení (B). Přitom ovšem odpadá automatické upevnění koncového zařízení na střed.
- Proces nabíjení začne, jakmile bude vytvořeno účinné indukční pole. Stavová LED (2) svítí modře. Na vašem koncovém zařízení je zobrazen aktuální stav nabíjení.
- Pokud není možné vytvořit indukční spojení, změňte popř. polohu svého koncového zařízení (B). (U všech chytrých telefonů, které neobsahují technologii MagSafe)
- Pokud je baterie vašeho koncového zařízení plně nabitá, stavová LED dioda (2) zhasne až po vyjmutí koncového zařízení.



- Sundejte koncové zařízení z plochy pro indukční nabíjení napájecího zdroje Power Pack a vypněte ho stisknutím tlačítka Power dvakrát krátce za sebou. LED diody (4) zhasnou.



#### Upozornění

Současné nabíjení výrobku Power Pack a použití funkce indukčního nabíjení je možné. Tlačítko Power (3) je přitom neaktivní. Bezdrátová nabíjecí funkce se automaticky spustí při položení smartphonu.

#### 4.2.2. Nabíjení pomocí výstupu USB-C výrobku Power Pack:

- Propojte přiložený USB-C nabíjecí kabel s USB-C přípojkou napájecího zdroje Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) a s USB-C přípojkou vašeho koncového zařízení (mobil, smartphone apod.).
- Podle okolností je přiložený nabíjecí/ propojovací kabel pr USB připojení na straně koncových zařízení nevhodný. Použijte v takovém případě USB kabel koncového zařízení.
- Proces nabíjení se spustí automaticky. Během procesu nabíjení udávají LED diody (4) kapacitu Power Pack, která je ještě k dispozici.
- Aktuální stav nabití akumulátoru Vašeho koncového zařízení je indikován na tomto zařízení.
- Ukončete proces nabíjení a vypněte napájecí zdroj Power Pack tím, že dvakrát krátce za sebou stisknete tlačítko Power. Stavové LED zhasnou.
- V případě, že není připojené žádné koncové zařízení, se Power Pack automaticky vypne.



#### Výstraha – připojení koncových zařízení

- Zkontrolujte před připojením koncového zařízení, zda toto může být s výstupem proudu výrobku Power Pack dostatečně napájeno.
- Zajistěte, aby celkový odběr proudu připojeného koncového zařízení nepřekročil 2000 mA.
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Respektujte bezpodmínečně tam uvedené údaje a bezpečnostní pokyny k napájení Vašich zařízení.
- Nenabíjejte oběma možnostmi nabíjení současně – bezdrátově a přes USB-C. Zařízení Power Pack by se mohlo přetížit.



#### Upozornění – Optimalizované nabíjení

Optimalizované nabíjení znamená, že Power Pack rozpozná připojené koncové zařízení, bude napájet s optimální intenzitou proudu a tím sníží čas nabíjení na minimum. Respektujte, že příslušný výstup proudu výrobku Power Pack činí maximálně 2000 mA.

## 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky


Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 7. Technické údaje

Vstup USB-C	5 V --- 2 A/9 V --- 1,5 A
Výstup USB-C	5 V --- 2 A, 9V --- 1,5 A, 12V --- 1,1 A
Indukční výstup	10 W (max.)
Výstup celkově	5 V --- 2 A
Typ baterie	3,7 V / Li-Po
Min. kapacita	4995 mAh / 18,48 Wh
Typ. kapacita	5000 mAh / 18,5 Wh
Užitečná kapacita*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* Užitečná kapacita je kapacita, kterou lze odebírat na výstupních zdičkách, měřeno při výstupním napětí 5V a odborném proudu 2A.

## 8. Prohlášení o shodě

 Tímto společnost Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00201695] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
[www.hama.com -> 00201695 -> Downloads](http://www.hama.com -> 00201695 -> Downloads).

Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	110 kHz – 205 kHz
Maximální vyzařovaný vysílací výkon	113.04 dBμA/m @ 0,2 m

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



## 2. Obsah balenia

- Power Pack "MagPower 5"
- Nabíjací kábel USB-C
- Tento návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

### Výstraha – magnety

- Osoby s kardiostimulátormi by sa mali zdržovať mimo dosahu magnetov. Magnety môžu negatívne ovplyvniť funkciu kardiostimulátora.
- Na výrobok nekladte žiadne EC karty alebo podobné karty s magnetickými prúžkami, ani magneticky citlivé predmety. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.



### Výstraha

Zabezpečte, aby na zadnej strane vášho koncového zariadenia neboli žiadne kovové časti (napr. kovová platňa pre magnetický držiak). Kov sa v poli indukčného nabíjania veľmi silno zahrieva a môže poškodiť vaše koncové zariadenie a/alebo power pack.



## 4. Prevádzka

### Upozornenie – zapnutie/vypnutie



- Stlačte tlačidlo power packu, aby ste ho zapli a zistili aktuálnu kapacitu power packu a spustili bezdrôtovú funkciu.
- Keď sa power pack nepoužíva, vypne sa automaticky po cca 30 sekundách. Dvakrát stlačte tlačidlo Power, aby ste power pack zapli manuálne. Keď sa power pack vypne, zhasne indikátor LED.

### 4.1. Nabíjanie MagPower 5

- Proces nabíjania zdroja energie power pack spustíte tak, že pripojíte dodaný kábel na USB-C k prípojke USB-C power packu (**IN 5 V/2A, resp. 9 V/1,5A**) a k vhodnej USB nabíjačke. Je potrebné, aby ste si k používanej USB nabíjačke prečítali jej návod na obsluhu.
- Proces nabíjania sa spúšťa a končí automaticky.
- Pred prvým použitím nabite zdroj energie power pack najskôr naplno.

### Upozornenie – kapacita



- Počas nabíjania zdroja energie power pack sa kapacita zobrazuje nepretržite.
- Každá LED (4) zodpovedá 25 % kapacity. Trvalé svietenie LED diódy signalizuje, aká kapacita už bola dosiahnutá. Ak svietia tri LED a štvrtá bliká, znamená to, že power pack je nabitý minimálne na 75 %.
- Ak svietia všetky štyri LED (4) je k dispozícii plná kapacita.

### Výstraha – nabíjateľná batéria



- Zdroj energie power pack nenabíjajte cez počítač alebo notebook. Nabíjacie prúdy môžu poškodiť USB port počítača alebo notebooku.
- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

## 4.2. Nabíjanie koncových zariadení

### 4.2.1. Bezkáblové nabíjanie pomocou indukčnej nabíjacej plochy:

- Najskôr power pack zapnite tlačidlom Power (3).
- Modrá LED funkcií (2) krátko signalizuje pripravenosť power packu a zhasne
- Položte koncové zariadenie zadnou stranou na indukčnú nabíjajúcu plochu (B).
- „MagPower 5“ – power pack je kompatibilný s technológiou Apple MagSafe. Pritom sa uskutoční správne vyrovnanie a upevnenie koncového zariadenia automaticky pomocou magnetov integrovaných v power packu, ako aj v iPhone.
- Všetky ostatné smartfóny, ktoré podporujú funkciu indukčného nabíjania takisto položte na indukčnú nabíjajúcu plochu (B). Tu však odpadá automatické stredové upevnenie koncového zariadenia.
- Proces nabíjania začína len čo sa vytvorí efektívne indukčné pole. Stavová LED (2) svieti namodro. Aktuálny stav nabíjania vidieť na vašom koncovom zariadení.
- Ak sa nedá vytvoriť indukčné pripojenie, skúste zmeniť polohu koncového zariadenia (B). (Pri všetkých smartfónoch, ktoré neobsahujú technológiu MagSafe)
- Keď je batéria vášho koncového zariadenia úplne nabitá, zhasne stavová LED (2) až vtedy, keď odstránite koncové zariadenie.

- Zoberte koncové zariadenie z indukčnej nabíjacej plochy power packu a vypnite ho stlačením tak, že dvakrát krátko po sebe stlačíte tlačidlo Power. LED (4) zhasnú.



### Upozornenie

Súčasnú nabíjanie power packu, ako aj použitie indukčného nabíjania je možné. Tlačidlo Power (3) je pritom neaktívne. Bezdrôtová funkcia nabíjania sa spustí automaticky pri položení smartfónu.

#### 4.2.2. Nabíjanie cez USB-C výstup power packu:

- Spojte priložený nabíjací kábel USB-C s prípojkou USB-C power packu (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) a s prípojkou USB-C koncového zariadenia (mobil, smartfón atď.).
- Môže sa stať, že dodaný nabíjací / pripojovací kábel nebude vhodný pre USB prípojku na koncovom zariadení. V takom prípade použite USB kábel koncového zariadenia.
- Proces nabíjania sa spustí automaticky. Počas procesu nabíjania indikujú LED (4) ešte zostávajúcu kapacitu power packu.
- Aktuálny stav nabitia batérie vášho koncového zariadenia sa zobrazuje na tomto koncovom zariadení.
- Ukončíte nabíjanie a power pack vypnite tak, že dvakrát krátko za sebou stlačíte tlačidlo Power. Stavové LED diódy zhasnú.
- V prípade, že nie je pripojené žiadne koncové zariadenie, zdroj energie power pack sa vypne automaticky.

#### Výstraha – pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude zdroj energie power pack pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, že celková spotreba prúdu pripojeného koncového zariadenia nepresahuje 2000 mA.
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie vášho koncového zariadenia.
- Je bezpodmienečne nutné dodržiavať tu uvedené informácie a bezpečnostné upozornenia týkajúce sa napájania vašich zariadení na zdroj.
- Nenabíjajte súčasne na oboch možnostiach nabíjania – bezdrôtové nabíjanie a USB-C. Power pack by sa tým mohol preťažiť.

#### Upozornenie – optimalizované nabíjanie



Optimalizované nabíjanie znamená, že zdroj energie power pack rozpozná pripojené koncové zariadenie, zásobí ho optimálnou intenzitou prúdu a tým sa doba nabíjania skráti na minimum. Upozorňujeme, že výstup prúdu power packu je maximálne 2000 mA.

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 6. Vylúčenie zodpovednosti


Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 7. Technické údaje

Vstup USB-C	5 V --- 2 A, 9V --- 1.5 A
Výstup USB-C	5 V --- 2 A, 9V --- 1,5 A, 12V --- 1,1 A
Indukčný výstup	10 W (max.)
Výstup celkovo	5 V --- 2 A
Typ batérie	3,7 V/Li-Po
Min. kapacita	4995 mAh/18,48 Wh
Typ Kapacita	5000 mAh/18,5 Wh
Užitočná kapacita*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

Užiteľná kapacita je kapacita, ktorú je možné odobrať z výstupných zásuviek, meraná pri výstupnom napätí 5 V a odberovom prúde 2 A.

## 8. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00201695] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
[www.hama.com -> 00201695 -> Downloads](http://www.hama.com -> 00201695 -> Downloads).

Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásma	110 kHz – 205 kHz
Vyžarovaný maximálny prenosový výkon	113,04 dB $\mu$ A/m @ 0,2 m

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual.  
Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Power Pack "MagPower 5"
- Cabo de carregamento USB C
- Este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- A bateria está montada de forma fixa e não pode ser removida; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca deite a bateria ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte as baterias.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

### Aviso - Ímanes



- Mantenha os ímanes fora do alcance de pessoas com pacemakers cardíacos. Os ímanes poderão afetar o funcionamento do pacemaker.
- Nunca ponha cartões de multibanco ou semelhantes, com faixas magnéticas, nem objetos magneticamente sensíveis em cima do produto. As informações memorizadas na faixa magnética dos cartões poderão ser danificadas ou completamente apagadas.

## Aviso



Certifique-se de que não haja nenhuma peça metálica (como, por exemplo, placas metálicas para suportes magnéticos) na parte de trás do seu dispositivo. O metal aquece muito na zona de carregamento de indução e pode danificar o seu dispositivo e/ou o Power Pack.

## 4. Operação

### Observação – Ligar / Desligar



- Prima o botão do Power Pack para o ligar, confirmar a capacidade real do Power Pack e iniciar a função Wireless.
- Quando estiver sem ser utilizado, o Power Pack desliga-se automaticamente decorridos cerca de 30 segundos. Prima duas vezes o botão Power para desligar manualmente o Power Pack. Quando o Power Pack se desliga, o indicador LED também se apaga.

### 4.1. Carregamento do MagPower 5

- Inicie o processo de carregamento do Power Pack, ligando o cabo USB C à ligação USB C do Power Pack (**IN 5 V/2 A; 9 V/1,5 A**) e a um carregador USB adequado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações das instruções de uso do carregador USB utilizado.
- O processo de carregamento inicia-se e termina automaticamente.
- Antes de utilizar o Power Pack pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.

### Observação – Capacidade



- Durante o processo de carregamento do Power Pack, a capacidade é continuamente apresentada.
- Cada LED (4) corresponde a 25 % da capacidade. O acendimento fixo de um LED assinala a capacidade já alcançada. Se três LED estiverem acesos fixos e o quarto estiver a piscar, isso significa que o Power Pack já tem uma carga de, pelo menos, 75 %.
- Quando todos os quatro LED (4) estiverem acesos, isso significa que a capacidade máxima foi alcançada.

### Aviso – Bateria



- Nunca carregue o seu Power Pack através do PC ou do Notebook. As correntes de carregamento podem danificar a porta USB do PC ou do Notebook.
- Utilize apenas carregadores ou portas USB adequados para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).

### 4.2. Carregamento de dispositivos

#### 4.2.1. Carregamento sem fios com a zona de carregamento de indução:

- Comece por ligar o Power Pack com o botão Power (3).
- O LED de função azul (2) sinaliza brevemente a prontidão do Power Pack e desliga-se.
- Coloque o seu dispositivo na zona de carregamento de indução (B), com as costas voltadas para o carregador.



- O Power Pack “MagPower 5” é compatível com a tecnologia MagSafe da Apple. Isto faz com que o dispositivo seja automática e corretamente alinhado e fixado através dos ímanes integrados tanto no Power Pack, quanto no iPhone.
- Deposite também todos os outros smartphones que suportem a função de carregamento de indução na zona de carregamento de indução (B). Neste caso, porém, o dispositivo não é fixado centralmente de forma automática.
- O carregamento começa assim que for gerado um campo de indução eficaz. O LED de estado (2) acende-se a azul. O estado do carregamento é apresentado no seu dispositivo.
- Se não for possível gerar uma ligação de indução, experimente mudar a posição do seu dispositivo (B). (No caso de todos os smartphones sem a tecnologia MagSafe)
- Com a bateria do seu dispositivo completamente carregada, o LED de estado (2) só se apaga quando remover o dispositivo.
- Retire o seu dispositivo da zona de carregamento de indução do Power Pack e desligue o Power Pack, premindo rapidamente o botão Power duas vezes seguidas. Os LED (4) apagam-se.

#### Nota



O Power Pack pode ser carregado ao mesmo tempo que está a ser carregado um dispositivo de indução. A tecla Power (3) fica inativa durante este processo. A função de carregamento Wireless inicia automaticamente quando o smartphone é pousado.

#### 4.2.2. Carregamento através da saída USB C do Power Pack:

- Ligue o cabo de carregamento USB C fornecido juntamente à ligação USB C do Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) e à ligação USB C do seu dispositivo (telemóvel, smartphone, etc.).
- Em alguns casos, o cabo de carregamento/ligação fornecido juntamente pode não ser o adequado para a tomada USB do dispositivo. Nesse caso, utilize o cabo USB do dispositivo.
- O processo de carregamento inicia-se automaticamente. Durante o processo de carregamento, os LED (4) indicam a capacidade ainda disponível do Power Pack.
- O estado do carregamento real da bateria é apresentado neste dispositivo.
- Termine o processo de carregamento e desligue o Power Pack, premindo rapidamente o botão do Power Pack duas vezes de seguida. Os LED de estado apagam-se.
- Se não for ligado nenhum dispositivo, o Power Pack desliga-se automaticamente.

#### Aviso – Ligação de dispositivos



- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do Power Pack.
- Certifique-se de que o consumo total de energia do dispositivo ligado não seja superior a 2000 mA.
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.
- Cumpra sempre as indicações e as informações de segurança sobre alimentação de energia do manual de instruções dos seus dispositivos.
- Não carregue simultaneamente nas duas opções de carregamento Wireless e USB C. Em determinadas circunstâncias, o Power Pack pode ficar sobrecarregado.

#### Observação – Carregamento otimizado



Por carregamento otimizado entende-se que o Power Pack reconhece o dispositivo que lhe é ligado, o alimenta com a intensidade de corrente ótima e, desta forma, reduz o tempo de carregamento a um mínimo. Tenha em atenção que a alimentação de energia máxima do Power Pack é de 2000 mA.

---

## 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 6. Exclusão de responsabilidade


A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## 7. Dados técnicos

Entrada USB C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A
Saída USB C	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A, 12 V --- 1.1 A
Saída de indução	10 W (máx.)
Total saída	5 V --- 2 A
Tipo de pilha	3,7 V/Li-Po
Capacidade mínima	4995 mAh / 18,48 Wh
Capacidade típ.	5000 mAh / 18,5 Wh
Capacidade útil*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* A capacidade útil é a capacidade que pode ser determinada nas tomadas de saída, medida com uma tensão de saída de 5 V e uma corrente de descarga de 2 A.

## 8. Declaração de conformidade

 A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00201695] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Banda de frequências/bandas de frequências	110 kHz – 205 kHz
Potência máxima transmitida	113,04 dBµA/m @ 0.2 m

Tack för att du valde en Hama-produkt!

Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Batteripaket „MagPower 5“
- USB-C-laddningskabel
- denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

### Varning – magneter



- Håll personer med pacemaker borta från magneterna. Magneterna kan påverka pacemakers funktion.
- Lägg inga kreditkort eller liknande kort med magnetremsa eller magnetiskt känsliga föremål på produkten. Informationen i korten kan skadas eller raderas helt.

### Varning



Se till att det inte finns några metallföremål (t.ex. metallplatta för magnethållare) på baksidan av din slutenhet. Metallen blir mycket varm i induktionsladdarområdets fält och kan skada din slutenhet och/eller laddaren.

## 4. Användning

### Information - slå på / stänga av



- Tryck på knappen på batteripaketet för att slå på det och se batteripaketets aktuella kapacitet och starta den trådlösa funktionen.
- Batteripaketet stängs automatiskt av efter ca 30 sekunder om det inte används. Tryck på strömknappen två gånger för att stänga av batteripaketet manuellt. Om batteripaketet stängs av, släcks också LED-indikatorn.

### 4.1. Laddning av MagPower 5

- Starta laddningen av batteripaketet genom att ansluta den medföljande USB-C-kabeln till batteripaketets USB-C-anslutning (**IN 5 V/2 A resp. 9 V/1,5 A**) och en lämplig USB-C-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.
- Laddningen startar och slutar automatiskt.
- Ladda upp batteripaketet fullständigt innan det tas i bruk första gången.

### Information – kapacitet



- Under laddningen av batteripaketet visas kapaciteten hela tiden.
- Varje lysdiod (4) motsvarar 25 % av kapaciteten. En lysdiod som lyser med fast sken visar vilken kapacitet som har uppnåtts. Om tre lysdioder lyser och den fjärde blinkar är batteripaketet uppladdat till minst 75 %.
- Om alla fyra lysdioderna (4) lyser är den fulla kapaciteten tillgänglig.

### Varning - Batteri



- Ladda inte batteripaketet via din dator eller bärbara dator. Laddningsströmmen kan skada datorns eller den bärbara datorns USB-port.
- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.

### 4.2. Laddning av slutenheter

#### 4.2.1. Trådlös laddning med induktionsladdningsområdet:

- Slå först på batteripaketet med hjälp av strömknappen (3).
- Den blå funktionslysdioden (2) indikerar kortvarigt att batteripaketet är redo och slocknar sedan.
- Lägg din slutenhet med baksidan på induktionsladdningsområdet (B).
- Batteripaketet MagPower 5 är kompatibelt med Apple MagSafe-tekniken. Magneterna som är integrerade i batteripaketet och iPhone anpassar och fixerar automatiskt slutenheten på rätt sätt.
- Alla andra smarttelefoner som stöder induktionsladdning ska du också placera på induktionsladdningsområdet (B). I detta fall uteblir den automatiska, centrala fixeringen av slutenheten.
- Laddningsprocessen börjar så snart ett effektivt induktionsfält har byggts upp. Statuslysdioden (2) lyser blått. Den aktuella laddningsnivån visas på din slutenhet.
- Prova att flytta din slutenhet (B) till ett annat läge om ingen induktionsanslutning kan upprättas. (För alla smartphones som inte har MagSafe-teknik)
- När slutenhetens batteri är fulladdat slocknar statuslampan (2) först när du tar bort slutenheten.
- Ta bort din slutenhet från induktionsladdningsområdet på batteripaketet och stäng av den genom trycka på strömknappen två gånger i snabb följd. Lysdioderna (4) slocknar.



### Information

Det är möjligt att samtidigt ladda batteripaketet och använda den induktiva laddningen. Strömknappen (3) är inaktiv. Den trådlösa laddningsfunktionen startar automatiskt när smarttelefonen läggs på.

#### 4.2.2. Laddning via USB-C-utgången på batteripaketet:

- Anslut den medföljande USB-C-laddningskabeln till USB-C-porten på batteripaketet (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) och till USB-C-porten på din slutenhet (mobiltelefon, smartphone etc.).
- Den medföljande laddnings-/anslutningskabeln kanske inte är lämplig för USB-porten på slutenheten. I det här fallet använder du slutenhetens USB-kabel.
- Laddningen startar automatiskt. Under laddningen visar lysdioderna (4) batteripaketets kvarvarande kapacitet.
- Den aktuella batterinivån i din slutenhet visas på denna.
- Avsluta laddningen och stäng av batteripaketet trycka på strömknappen två gånger i snabb följd. Statuslysdioderna slocknar.
- Om ingen slutenhet är ansluten stängs batteripaketet av automatiskt.



#### Varning – anslutning av slutenheter

- Kontrollera att batteripaketet ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den anslutna slutenheten inte har en strömförbrukning som är högre än 2000 mA.
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.
- Följ ovillkorligen de instruktioner och säkerhetsanvisningar om strömförsörjning av din enhet som finns i bruksanvisningen.
- Ladda inte samtidigt med båda laddningsalternativen trådlös laddning och USB-C. Detta kan överbelasta batteripaketet.



#### Information – optimerad laddning

Optimerad laddning innebär att batteripaketet känner igen den anslutna slutenheten och laddar den med optimal strömstyrka. Det minskar laddningstiden till ett minimum. Observera att batteripaketets maximala strömstyrka är 2000 mA.

## 5. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 7. Tekniska data

USB-C-ingång	5V --- 2A, 9V --- 1,5A
USB-C- utgång	5V --- 2A, 9V --- 1,5A, 12V --- 1,1A
Induktionsutgång	10 W (max.)

Utgång totalt	5 V $\leftrightarrow$ 2 A
Batterityp	3,7 V / Li-Po
Min. kapacitet	4995 mAh / 18, 48Wh
typ. Kapacitet	5000 mAh / 18, 5Wh
Tillgänglig kapacitet*	3266 mAh @ 5 V $\leftrightarrow$ 2 A

\* Tillgänglig kapacitet är den kapacitet som kan tas ut vid utgångsportarna, mätt vid 5 V utgångsspänning och en belastningsström på 2 A.

## 8. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00201695] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Frekvensband	110kHz – 205kHz
Max. sändareffekt	113,04 dB $\mu$ A/m @ 0,2 m

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Noma!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- Источник питания "MagPower 5"
- Зарядный кабель USB-C
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу; утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батарейки.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

### Предупреждение — магниты



- Рядом с магнитами не должны находиться люди, применяющие кардиостимуляторы. Магниты могут отрицательно влиять на работу кардиостимуляторов.
- Не кладите на изделие банковские и аналогичные карты с магнитной полосой, а также чувствительные к магнитному полю предметы. Это может привести к повреждению карт или удалению сохраненной на них информации.

## Предупреждение



Убедитесь, что на обратной стороне вашего оконечного устройства нет металлических элементов (например, металлической пластины для магнитного держателя). Металл очень сильно нагревается в поле индукционной зарядной области и может повредить источник питания.

## 4. Эксплуатация

### Указание — включение/выключение



- Нажмите кнопку на источнике питания, чтобы включить его, узнать текущую емкость и запустить беспроводную функцию.
- При неиспользовании источник питания самостоятельно отключается через 30 секунд. Чтобы выключить источник питания вручную, дважды нажмите кнопку Power. При отключении источника питания также гаснет светодиодный индикатор.

### 4.1. Зарядка источника питания MagPower 5

- Запустите процесс зарядки источника питания, подсоединив прилагаемый кабель USB-C к разъему USB-C источника питания (**IN 5 В/2 А или 9 В/1,5 А**) и к подходящему зарядному USB-устройству. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.
- Процесс зарядки начинается и заканчивается автоматически.
- Перед первым применением один раз полностью зарядите источник питания.

### Указание: емкость



- В процессе зарядки источника питания значение емкости отображается постоянно.
- Каждый светодиод (4) соответствует емкости 25 %. Постоянное свечение светодиода сигнализирует о том, что емкость достигнута. Если три светодиода горят, а четвертый светодиод мигает, источник заряжен не менее чем на 75 %.
- Если горят все четыре светодиода (4), достигнута полная емкость.

### Предупреждение: аккумулятор



- Не заряжайте источник питания через компьютер или ноутбук. Токи зарядки могут повредить порт USB компьютера или ноутбука.
- Для зарядки используйте только подходящие зарядные устройства или USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).

### 4.2. Зарядка оконечных устройств

#### 4.2.1. Беспроводная зарядка с помощью индукционной зарядной области:

- Сначала включите источник питания нажатием кнопки Power (3).
- Синий светодиод функционирования (2) коротко указывает на готовность источника питания к работе и затем гаснет.
- Положите оконечное устройство на индукционную зарядную область (В) обратной стороной.
- Источник питания "MagPower 5" совместим с технологией Apple MagSafe. При этом правильное выравнивание и фиксация оконечного устройства осуществляется автоматически посредством магнитов, встроенных в источник питания, а также в iPhone.



- Вы также можете положить на индукционную зарядную область (В) любые другие смартфоны, поддерживающие функцию индуктивной зарядки. В этом случае автоматическая центральная фиксация оконечного устройства не требуется.
- Процесс зарядки начинается тогда, когда установлено активное индукционное поле. Светодиодный индикатор состояния (2) горит синим. Текущий уровень заряда указан на вашем оконечном устройстве.
- Если индукционное соединение не устанавливается, можно изменить положение оконечного устройства (В). (Для всех смартфонов, не поддерживающих технологию MagSafe)
- Если аккумулятор оконечного устройства полностью заряжен, светодиод состояния (2) гаснет только после отсоединения оконечного устройства.
- Уберите оконечное устройство из индукционной зарядной области источника питания и отключите источник питания, нажав кнопку Power два раза. Светодиодные индикаторы состояния (4) погаснут.

#### Указание



Возможна одновременная зарядка источника питания и использование функции индуктивной зарядки. Кнопка Power (3) активна. Функция беспроводной зарядки запускается автоматически при укладывании смартфона.

#### 4.2.2. Зарядка через выход USB-C источника питания:

- Подключите прилагаемый зарядный кабель USB-C к разъему USB-C источника питания (**OUT 5 В/2 А, 9 В/1,5 А, 12 В/1,1 А**) и к разъему USB-C оконечного устройства (мобильный телефон, смартфон и т. д.).
- При определенных обстоятельствах прилагаемый зарядный/соединительный кабель может не подходить к разъему USB оконечного устройства. Используйте USB-кабель оконечного устройства.
- Процесс зарядки начнется автоматически. В процессе зарядки светодиоды (4) отображают оставшуюся емкость источника питания.
- Текущий статус зарядки аккумулятора вашего оконечного устройства отображается на оконечном устройстве.
- Завершите процесс зарядки и выключите источник питания, нажав кнопку Power два раза. Светодиоды состояния гаснут.
- Если оконечное устройство не подсоединено, источник питания отключается автоматически.

#### Предупреждение: подключение оконечных устройств



- Перед тем как подключить оконечное устройство, проверьте, соответствует ли ему выход тока источника питания.
- Убедитесь, что общее потребление тока подключенного оконечного устройства не превышает 2000 мА.
- Следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации оконечного устройства.
- Приведенные там указания и правила техники безопасности при обеспечении электропитания ваших устройств обязательны к соблюдению.
- Не заряжайте одновременно два устройства посредством USB-C и беспроводной зарядки. Это может вызвать перегрузку источника питания.

#### Указание: оптимизированная зарядка



Оптимизированная зарядка означает, что источник питания распознает подключенное оконечное устройство, подает ток оптимальной силы и тем самым сокращает время зарядки до минимума. Учтите, что максимальный выход тока источника питания составляет 2000 мА.

## 5. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

## 6. Исключение ответственности


Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 7. Технические характеристики

Вход USB-C	5 В --- 2 А, 9 В --- 1,5 А
Выход USB-C	5 В --- 2 А, 9 В --- 1,5 А, 12 В --- 1,1 А
Индукционный выход	10 Вт (макс.)
Выход, итого	5 В --- 2 А
Тип батареи	3,7 В/Li-Po
Мин. емкость	4995 мАч/18,48 Втч
Тип. емкость	5000 мАч/18,5 Втч
Полезная емкость*	3266 мАч при 5 В --- 2 А

\* Полезная емкость является емкостью в выходных гнездах, измеренной при выходном напряжении 5 В и отбираемом токе 2 А.

## 8. Сертификат соответствия

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00201695] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	110– 205 кГц
Максимальная излучаемая мощность	113.04 дБмкА/м при 0,2 м

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Power Pack "MagPower 5"
- USB-C кабел за зареждане.
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

### Предупреждение – магнити



- Лица със сърдечни стимулатори трябва да стоят далеч от магнитите. Магнитите могат да нарушат функцията на сърдечния стимулатор.
- Не зареждайте ЕС или други подобни карти с магнитна лента, както и чувствителни на магнитно действие предмети върху продукта. Данните от картата могат да бъдат повредени или изтрети.

## Предупреждение



Уверете се, че по гърба на Вашето крайно устройство няма метални предмети (например метална плоча за магнитен държач). Металът се нагрява много силно в полето на устройството за индукционно зареждане и може да повреди крайното Ви устройство и/или Power Pack.

## 4. Режим на работа

### Указание – включване/изключване



- Натиснете бутона на Power Pack, за да го включите, за да разберете текущия капацитет на Power Pack и за да стартирате функцията Wireless.
- При неактивност Power Pack се изключва самостоятелно след около 30 секунди. Натиснете бутона Power два пъти, за да изключите Power Pack ръчно. Ако Power Pack се изключи, изгасва и LED индикацията.

### 4.1. Зареждане на MagPower 5

- Стартирайте процеса на зареждане на Power Pack, като свържете приложения кабел USB-C към USB-C връзката на Power Pack (**IN 5V/2A или съответно 9V/1.5A**) и към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.
- Процесът на зареждане стартира и завършва автоматично.
- Преди първата употреба първоначално заредете напълно Power Pack.

### Указание – Капацитет



- По време на процеса на зареждане на Power Pack капацитетът се показва постоянно.
- Всеки светодиода (4) съответства на 25% от капацитета. Ако даден светодиода свети постоянно, това показва вече достигнат капацитет. Ако светнат три светодиода, а четвъртият мига, Power Pack е зареден до мин. 75%.
- Ако светят и четирите светодиода (4), е наличен пълният капацитет.

### Предупреждение – Батерия



- Не зареждайте Power Pack чрез компютъра или ноутбука си. Зарядните токове могат да повредят USB порта на компютъра или на ноутбука.
- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

## 4.2. Зареждане на крайни устройства

### 4.2.1. Безжично зареждане със зоната за индукционно зареждане:

- Първо включете Power Pack от бутона Power (3).
- Синият светодиода за функция (2) сигнализира за кратко готовността на Power Pack и изгасва
- Поставете устройството си с гърба надолу върху зоната за индукционно зареждане (B).
- Power Pack „MagPower 5“ е съвместим с технологията MagSafe на Apple. При това правилното регулиране и фиксиране на устройството се извършват автоматично от интегрираните в Power Pack и iPhone магнити.

- Моля, поставете всички други смартфони, които поддържат функцията за индукционно зареждане, също така върху зоната за индукционно зареждане (B). Тук отпада необходимостта от автоматично, централно фиксиране на устройството.
- Процесът на зареждане започва, когато бъде създадено индукционно поле. Светодиодът за статус (2) свети в синьо. Актуалният статус на зареждане се показва на Вашето крайно устройство.
- Ако не може да се установи индукционна връзка, при нужда променете позицията на Вашето устройство (B). (При всички смартфони, които не притежават технологията MagSafe)
- Когато батерията на Вашето крайно устройство е напълно заредена, светодиодът за статус (2) изгасва едва след като отстраните крайното устройство.
- Вземете крайното си устройство от зоната за индукционно зареждане на Power Pack и изключете същия, като натиснете бутона Power два пъти последователно за кратко. Светодиодите (4) угасват.

#### Указание



Едновременното зареждане на Power Pack и използването на индукционното зареждане е възможно. При това бутонът Power (3) е деактивиран. Безжичната функция за зареждане стартира автоматично при поставяне на смартфона.

#### 4.2.2. Зареждане през USB-C извода на Power Pack:

- Свържете приложения кабел за зареждане USB-C с USB-C извода на Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) и с USB-C извода на Вашето крайно устройство (мобилен телефон, смартфон и др.).
- При определени обстоятелства приложеният заряден/свързващ кабел не е подходящ за USB извода от страна на крайното устройство. Тогава използвайте USB кабели на крайното устройство.
- Процесът на зареждане стартира автоматично. По време на процеса на зареждане светодиодите (4) показват все още наличния капацитет на Power Pack.
- Текущият статус на зареждане на акумулаторната батерия на Вашето крайно устройство се показва на него.
- Завършете процеса на зареждане и изключете Power Pack, като натиснете два пъти последователно за кратко бутона Power. Светодиодите за статус угасват.
- В случай че не е свързано крайно устройство, Power Pack се изключва автоматично.

#### Предупреждение – Свързване на крайни устройства



- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на Power Pack.
- Уверете се, че не се превишава общата консумация на ток от 2000 mA на свързаното крайно устройство.
- Съблюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.
- Непременно съблюдавайте посочените там данни и указания за безопасност за електрозахранване на Вашите устройства.
- Моля, не зареждайте едновременно чрез двете опции за зареждане – безжично зареждане и USB-C. В резултат на това Power Pack може да бъде претоварен.

#### Указание – Оптимизирано зареждане



Оптимизирано зареждане означава, че Power Pack разпознава свързаното крайно устройство, захранва го с оптимална сила на тока и по този начин се намалява до минимум времето на зареждане. Обърнете внимание, че съответното отдаване на ток на Power Pack е максимум 2000 mA.

---

## 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 6. Изключване на отговорност


Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 7. Технически данни

USB-C вход	5V --- 2 A, 9V --- 1.5 A
USB-C извод	5V --- 2 A, 9V --- 1.5 A, 12V --- 1.1 A
Индукционен изход	10 W (макс.)
Изход общ	5V --- 2 A
Тип батерия	3,7V/Li-Po
Мин. капацитет	4995 mAh / 18,48Wh
Тип. капацитет	5000 mAh / 18,5Wh
Полезен капацитет*	3266 mAh @ 5V --- 2 A

\* Полезния капацитет е капацитетът, който се получава от изходните букси, измерен при 5 V изходно напрежение и разряден ток 2 A.

## 8. Декларация за съответствие

 С настоящото Ната GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00201695] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Честотна лента/честотни ленти	110 kHz – 205 kHz
Максимална излъчвателна мощност	113.04 dBμA/m @ 0.2 m

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Power Pack „MagPower 5”
- καλώδιο φόρτισης USB-C
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

### Προειδοποίηση – Μαγνήτες



- Άτομα με βηματοδότη δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τους μαγνήτες. Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Μην τοποθετείτε τραπεζικές ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητικές ταινίες ούτε και αντικείμενα με ευαισθησία στους μαγνήτες πάνω στο προϊόν. Τα δεδομένα της κάρτας μπορεί να υποστούν φθορά ή να διαγραφούν.

## Προειδοποίηση



Βεβαιωθείτε ότι στην πίσω πλευρά της συσκευής σας δεν υπάρχουν μεταλλικά εξαρτήματα (π.χ. μεταλλική πλάκα για μαγνητική θήκη). Το μέταλλο θερμαίνεται πολύ στην περιοχή του επαγωγικού φορτιστή και μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή/και το Power Pack σας.

## 4. Λειτουργία

### Υπόδειξη – Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση



- Πατήστε το κουμπί του Power Pack, για να το ενεργοποιήσετε και να μάθετε την τρέχουσα χωρητικότητά του και να ξεκινήσετε την ασύρματη λειτουργία.
- Το Power Pack απενεργοποιείται αυτόματα, μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα, όταν δεν χρησιμοποιείται. Πατήστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα το Power Pack. Εάν το Power Pack απενεργοποιηθεί, σβήνει επίσης και η οθόνη LED.

### 4.1. Φόρτιση του MagPower 5

- Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, συνδέοντας το παρεχόμενο καλώδιο USB-C στη σύνδεση USB-C του Power Pack (**IN 5V/2A ή 9V/1.5A**) και σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά και ολοκληρώνεται αυτόματα.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το Power Pack να φορτίσει μία φορά πλήρως.

### Υπόδειξη – Χωρητικότητα



- Κατά τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, εμφανίζεται διαρκώς η χωρητικότητα.
- Κάθε λυχνία LED (4) αντιστοιχεί στο 25% της χωρητικότητας. Μια λυχνία LED που είναι σταθερά αναμμένη, σηματοδοτεί την τρέχουσα χωρητικότητα. Όταν είναι αναμμένες τρεις λυχνίες LED και αναβοσβήνει η τέταρτη, τότε το Power Pack έχει φορτίσει τουλάχιστον κατά 75%.
- Όταν είναι αναμμένες και οι τέσσερις λυχνίες LED (4), τότε η χωρητικότητα είναι πλήρης.

### Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία



- Μη φορτίζετε το Power Pack μέσω υπολογιστή ή notebook. Το ρεύμα φόρτισης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη θύρα USB του υπολογιστή ή του notebook.
- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).

## 4.2. Φόρτιση συσκευών

### 4.2.1. Ασύρματη φόρτιση με επαγωγική περιοχή φόρτισης:

- Αρχικά ενεργοποιήστε το Power Pack χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας (3).
- Η μπλε λυχνία λειτουργίας LED (2) σηματοδοτεί για λίγο ότι το Power Pack είναι έτοιμο και απενεργοποιείται.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σας με την πίσω πλευρά της στην περιοχή επαγωγικής φόρτισης (B).
- Το „MagPower 5“- Power Pack είναι συμβατό με την τεχνολογία Apple MagSafe. Η σωστή ευθυγράμμιση και τοποθέτηση της συσκευής πραγματοποιείται αυτόματα από τους μαγνήτες που είναι ενσωματωμένοι στο Power Pack και στο iPhone.



- Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε όλα τα άλλα smartphone που υποστηρίζουν τη λειτουργία επαγωγικής φόρτισης στην επαγωγική περιοχή φόρτισης (B). Σε αυτήν την περίπτωση, ωστόσο, δεν απαιτείται αυτόματη, κεντρική τοποθέτηση της συσκευής.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά όταν δημιουργηθεί ενεργό επαγωγικό πεδίο. Η λυχνία κατάστασης LED (2) ανάβει μπλε. Η τρέχουσα κατάσταση της φόρτισης εμφανίζεται στη συσκευή.
- Εάν δεν δημιουργηθεί επαγωγική σύνδεση, αλλάξετε τη θέση της συσκευής σας (B), εάν χρειάζεται. (Για όλα τα smartphone που δεν διαθέτουν τεχνολογία MagSafe)
- Όταν η μπαταρία της συσκευής είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία κατάστασης LED κατάστασης (2) σβήνει μόνο όταν αφαιρείτε την συσκευή.
- Αφαιρέστε τη συσκευή σας από την επαγωγική περιοχή φόρτισης του Power Pack και απενεργοποιήστε την, κρατώντας πατημένο το κουμπί λειτουργίας. Οι λυχνίες LED (4) σβήνουν.

#### Υπόδειξη



Είναι δυνατή η ταυτόχρονη φόρτιση του Power Pack και η χρήση επαγωγικής φόρτισης. Το κουμπί λειτουργίας (3) είναι απενεργό. Η λειτουργία ασύρματης φόρτισης ξεκινά αυτόματα, όταν τοποθετηθεί το smartphone σε αυτό.

#### 4.2.2. Φόρτιση μέσω της εξόδου USB-C του Power Pack:

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB-C στη θύρα USB-C του Power Pack (**OUT 5V/2A, 9V/1.5A, 12V/1.1A**) και με τη θύρα USB-C της συσκευής σας (κινητό τηλέφωνο, smartphone κ.λπ.).
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης / σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για την υποδοχή USB της συσκευής σας. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB της συσκευής σας.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, οι λυχνίες LED (4) εμφανίζουν την τρέχουσα χωρητικότητα του Power Pack.
- Εκεί εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Σταματήστε τη φόρτιση και απενεργοποιήστε το Power Pack πατώντας το κουμπί λειτουργίας δύο φορές διαδοχικά. Οι λυχνίες κατάστασης LED σβήνουν.
- Εάν δεν συνδέσετε καμία συσκευή, το Power Pack απενεργοποιείται αυτόματα.

#### Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών



- Προτού συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του Power Pack επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος της συνδεδεμένης συσκευής δεν υπερβαίνει τα 2000 mA.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών της συσκευής σας.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τα αναγραφόμενα στοιχεία και τις υποδείξεις ασφαλείας για την παροχή ρεύματος των συσκευών σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα και τις δύο επιλογές φόρτισης, δηλαδή την ασύρματη φόρτιση και το USB-C. Ως αποτέλεσμα, το Power Pack ενδέχεται να υπερφορτωθεί.

#### Υπόδειξη – Βέλτιστη φόρτιση



Κατά τη βέλτιστη φόρτιση, το Power Pack αναγνωρίζει τη συνδεδεμένη συσκευή, παρέχει τη βέλτιστη ισχύ ρεύματος και έτσι μειώνει τη διαδικασία φόρτισης στο ελάχιστο. Λάβετε υπόψη ότι η μέγιστη ισχύς ρεύματος του Power Pack ανέρχεται σε 2000 mA.

### 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

## 6. Αποποίηση ευθύνης


Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Είσοδος USB-C	5V --- 2 A, 9V --- 1.5 A
Εξοδος USB-C	5V --- 2 A, 9V --- 1.5 A, 12V --- 1.1 A
Εξοδος επαγωγής	10W (μέγ.)
Συνολική έξοδος	5 V --- 2 A
Τύπος μπαταρίας	3,7V / Πολυμερών λιθίου
Ελάχ. χωρητικότητα	4995 mAh / 18,48Wh
Τύπος, χωρητικότητα	5000 mAh / 18,5Wh
Ωφέλιμη χωρητικότητα*	3266 mAh @ 5V --- 2 A

Η ωφέλιμη χωρητικότητα είναι η χωρητικότητα που υπάρχει στις υποδοχές εξόδου και έχει μετρηθεί με τάση εξόδου 5V και ρεύμα φόρτισης 2A.

## 8. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00201695] πληροί την οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	110kHz – 205kHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	113.04 dBμΑ/m @ 0.2 m

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



### Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



## 2. Paket içeriği

- Power Pack „MagPower 5“
- USB-C şarj kablosu
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Batarya sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.



### Uyarı – Mıknatıslar

- Kalp pili taşıyan kişileri, mıknatıslardan uzak tutun. Mıknatıslar, kalp pilinin fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir.
- Bankamatik kartları veya manyetik şerit olan benzer kartları ve manyetik olarak hassas nesnelere cihaza yerleştirmeyin. Kartlardaki veriler zarar görebilir veya silinebilir.

### Uyarı

Nihai cihazınızın arka tarafında metal parçaların (örn. manyetik tutucu için metal plaka) bulunmadığından emin olun. Metal, endüktif şarj alanında aşırı ısınır ve nihai cihazınıza ve/veya Power Pack'inize hasar verebilir.



## 4. İşletim

### Bilgi - Açma / Kapatma



- Power Pack'i çalıştırmak, güncel kapasitesini öğrenmek ve Wireless işlevini başlatmak için Power Pack tuşuna basın.
- Power Pack, kullanılmadığında yakl. 30 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Power Pack'i manuel olarak kapatmak için, Power tuşuna iki defa basın. Power Pack kapandığında, LED ekranı da söner.

### 4.1. MagPower 5'i şarj etme

- Ekteki USB-C kablosunda USB-C'yi Power Pack'in (IN 5V/2A ya da 9V/1,5A) USB-C bağlantısına ve uygun bir USB şarj cihazına bağlayarak Power Pack şarj işlemini başlatın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve sona erer.
- İlk kullanımdan önce Power Pack'i bir kez tam olarak şarj edin.

### Uyarı - kapasite



- Power Pack şarj edilirken, kapasite kesintisiz olarak gösterilir.
- Her LED (4), kapasitenin %25'ine eşdeğerdir. Bir LED'in kesintisiz yanması, ulaşılan kapasiteye işaret eder. Üç LED yanar ve dördüncü yanıp sönerse, Power Pack en az %75 olarak şarj edilmiştir.
- Dört LED'in tamamı yanarsa, tam kapasiteye ulaşılmıştır.

### Uyarı - Batarya



- Poer Pack'i bilgisayarınız veya notebook üzerinden şarj etmeyin. Şarj akımları, bilgisayarın veya notebook'un USB yuvasına zarar verebilir.
- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçınınız.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

## 4.2. Nihai cihazların şarj işlemi

### 4.2.1. İndüksiyon şarj alanı ile kablosuz şarj:

- Önce Power tuşuna (3) basarak Power Pack'i açın.
- Mavi fonksiyon LED'i (2) Power Pack'in hazırlığını kısaca sinyalizasyon edip söner
- Nihai cihazınızın arka tarafını indüksiyon şarj alanının (B) üstüne yerleştirin.
- "MagPower 5" - Power Pack, Apple MagSafe teknolojisi ile uyumludur. Nihai cihazın doğru hizalanması ve sabitlenmesi, Power Pack'e ve iPhone'a entegre edilmiş mıknatıslar tarafından otomatik olarak gerçekleştirilir.
- Endüktif şarj işlevini destekleyen diğer tüm akıllı telefonları da, lütfen endüktif şarj alanına (B) yerleştirin. Ancak burada, nihai cihazın otomatik olarak merkezi sabitlenmesi mümkün değildir.
- Etkili bir endüktif alan oluştuğunda şarj işlemi başlar. Durum LED'i (2) mavi yanar. Güncel şarj durumu, nihai cihazınızda gösterilir.
- Bir endüktif bağlantı oluşturulamıyorsa, gerekirse nihai cihazınızın (B) konumunu değiştirin. (MagSafe teknolojisini içermeyen tüm akıllı telefonlar için)
- Nihai cihazınızın aküsü tamamen şarj olduğunda, durum LED'i (2) yalnızca nihai cihazı şıkardığınızda söner.

- Nihai cihazınızı Power Pack'in indüksiyon şarj alanından alın ve Power tuşuna kısaca arka arkaya iki defa basarak kapatın. LED'ler (4) söner.



#### Açıklama

Power Pack'in aynı anda şarj edilmesi ve endüktif şarj kullanımı mümkündür. Power tuşu (3) bu sırada devre dışıdır. Akıllı telefon şarj cihazına yerleştirildiğinde kablosuz şarj işlevi otomatik olarak başlar.

#### 4.2.2. Power Pack'in USB-C çıkışı üzerinden şarj:

- Ekteki USB-C şarj kablosunu Power Pack'in USB bağlantısına (**OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A**) ve nihai cihazınızın (cep telefonu, akıllı telefon vs.) USB-C bağlantısına takın.
- Ekteki şarj/bağlantı kablosu, nihai cihaz taraflı USB bağlantısı ile uyumlu olmayabilir. Bu durumda nihai cihazın USB kablosunu kullanın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Şarj işlemi sırasında LED'ler (4), Power Pack'in mevcut kalan kapasitesini gösterir.
- Nihai cihazınızın güncel batarya şarj durumu burada gösterilir.
- Power tuşuna iki kez arka arkaya kısaca basarak şarj işlemini sonlandırın ve Power Pack'i kapatın. Durum LED'leri söner.
- Bir nihai cihazın bağlı olmaması durumunda Power Pack otomatik olarak kapanır.



#### Uyarı - Nihai cihazların bağlantısı

- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, onun Power Pack'in akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazın komple akım tüketiminin 2000 mA'yı aşmadığından emin olun.
- Nihai cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
- Orada, cihazlarınızın akım beslemesine ilişkin belirtilmiş bilgileri ve güvenlik açıklamalarını mutlaka dikkate alın.
- Lütfen aynı anda hem kablosuz şarj hem de USB-C ile şarj etmeyin. Power Pack bazı durumlarda aşırı yüklenebilir.



#### Açıklama - Optimize şarj işlemi

Optimize şarj işlemi, Power Pack'in bağlı nihai cihazı algılaması, optimum akım gücü ile beslemesi ve böylece şarj süresinin en aza indirgenmesi anlamına gelir. Power Pack'in ilgili akım beslemesinin maksimum 2000 mA olduğunu dikkate alın.

#### 5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

#### 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 7. Teknik veriler

USB-C giriři	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A
USB-C çıkıřı	5 V --- 2 A, 9 V --- 1.5 A, 12 V --- 1.1 A
İndüksiyon çıkıřı	10W (maks.)
Toplam çıkıř	5 V --- 2 A
Pil tipi	3,7 V / Li-Po
Min. kapasite	4995 mAh / 18,48Wh
Tip. Kapasite	5000 mAh / 18,5Wh
Kullanım kapasitesi*	3266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* Kullanım kapasitesi, çıkıř soketlerinden 5 V çıkıř geriliminde ve 2A çıkıř akımında ölçülen çıkarılabilir kapasitedir.

## 8. Uygunluk beyanı



İř bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00201695] 2014/53/AB sayılı yönetmelięe uygun olduęunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni ařaęıdaki internet adresinde incelenebilir:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> İndirmeler.

Frekans bandı/frekans bantları	110kHz – 205kHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	113.04 dBµA/m @ 0.2 m

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus

Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



## 2. Pakkauksen sisältö

- "MagPower 5" -virtapankki
- USB-C-latausjohto
- tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Akku on kiinteästi asennettu eikä sitä voida poistaa. Hävitä tuote kokonaisuudessaan lakisäätteisten määräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai taita/kuumenna/pura ladattavia akkuja/paristoja.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.

### Varoitus magneeteista

- Pidä sydämentahdistimen käyttäjät poissa magneettien läheisyydestä. Magneetit voivat haitata sydämentahdistimen toimintaa.
- Älä aseta tuotteen päälle pankki- tai muita kortteja, joissa on magneettiraita, tai magneettisesti herkkiä esineitä. Kortin tiedot voivat vaurioitua tai hävitä.



### Varoitus

Varmista, että päätelaitteesi takaosassa ei ole metalliosia (esim. magneettipidikkeen metallilevy). Metallia kuumenee induktiolatausalueen pinnassa voimakkaasti ja voi vaurioittaa päätelaitteen ja/tai virtapankin.



## 4. Käyttö

### Huomautus päälle-/poiskytkemisestä



- Paina virtapankin painiketta kytkeäksesi sen päälle, tarkistaaksesi virtapankin kapasiteetin ja käynnistääksesi langattoman toiminnon.
- Jos virtapankkia ei käytetä, se kytkeytyy pois päältä n. 30 sekunnin kuluttua. Kytke virtapankki pois päältä painamalla virtapainiketta kaksi kertaa. Kun virtapankki kytkeytyy pois päältä myös LED-näyttö sammuu.

### 4.1. MagPower 5 -virtapankin lataaminen

- Aloita virtapankin lataus liittämällä toimitukseen sisältyvä USB-C-johto virtapankin USB-C-liitäntään (**IN 5V/2A tai 9V/1.5A**) ja sopivaan USB-laturiin. Noudata käytössä olevan USB-laturin käyttöohjeita.
- Lataus käynnistyy ja päättyy automaattisesti.
- Lataa virtapankki täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### Huomautus kapasiteetista



- Kapasiteetti näkyy koko virtapankin latauksen ajan.
- Kukin LED (4) vastaa 25 % kapasiteetista. LEDin jatkuva palaminen osoittaa jo saavutetun kapasiteetin. Kolmen LEDin palaessa ja neljännen vilkkuessa virtapankin lataus on vähintään 75 %.
- Kaikkien neljän LEDin (4) palaessa on koko kapasiteetti käytettävissä.

### Varoitus akusta



- Älä lataa virtapankkia pöytäkoneella tai kannettavalla tietokoneella. Latausvirrat voivat vaurioittaa pöytäkoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitintä.
- Käytä lataamiseen vain sopivia latureita tai USB-portteja.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä ylikuormita tuotetta liikaa tai pura sitä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).
- Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).

## 4.2. Päätelaitteiden lataaminen

### 4.2.1. Langaton lataus induktiolatausalueella:

- Kytke virtapankki ensin päälle virtapainikkeella (3).
- Sininen tila-LED (2) ilmoittaa lyhyesti virtapankin käyttövalmiudesta ja sammuu sen jälkeen.
- Aseta päätelaitteen takaosa induktiolatausalueen (B) päälle.
- "MagPower 5" -virtapankki sopii yhteen Apple MagSafe -teknologian kanssa. Päätelaitteen oikea kohdistus ja kiinnitys tapahtuu automaattisesti virtapankkiin ja iPhone-laitteeseen integroiduilla magneeteilla.
- Myös kaikki muut induktiivista lataustoimintoa tukevat älypuhelimet asetetaan samoin induktiolatausalueelle (B). Tässä tapauksessa päätelaitteen automaattista, keskitettyä kiinnitystä ei kuitenkaan tapahdu.
- Lataus alkaa, kun tehokas induktiokenttä on muodostettu. Tila-LED (2) palaa sinisenä. Latauksen nykytila näytetään päätelaitteessa.
- Muuta tarvittaessa päätelaitteen (B) asentoa, mikäli induktioyhteyttä ei voida muodostaa. (Kaikki älypuhelimet, jotka eivät tue MagSafe-teknologiaa)
- Kun päätelaitteen akku on täyteenladattu, tila-LED (2) sammuu vasta päätelaitetta irrotettaessa.
- Ota päätelaite virtapankin induktiolatausalueelta ja kytke se pois päältä painamalla virtapainiketta lyhyesti kaksi kertaa peräkkäin. LEDit (4) sammuvat.





## Huomautus

Virtapankin lataaminen ja induktiolatauksen käyttö on samanaikaisesti mahdollista. Virtapainike (3) on silloin deaktivoitu. Langaton lataustoiminto käynnistyy automaattisesti älypuhelinlaite asetettaessa.

### 4.2.2. Lataus virtapankin USB-C-lähdön kautta:

- Liitä toimitukseen sisältyvä USB-C-latausjohto virtapankin USB-C-liitäntään (OUT 5V/2A, 9V/1,5A, 12V/1,1A) ja päätelaitteen (matkapuhelin, älypuhelin jne.) USB-C-liitäntään.
- Lataus- ja liitäntäjohto ei tietyissä tapauksissa sovi päätelaitteen USB-liittimeen. Käytä siinä tapauksessa päätelaitteen USB-johtoa.
- Lataus käynnistyy automaattisesti. Latauksen aikana LEDit (4) näyttävät virtapankin käytettävissä olevan kapasiteetin.
- Ne näyttävät päätelaitteesi nykyisen akun lataustilan.
- Päästä lataus ja kytke virtapankki pois päältä painamalla virtapankin virtapainiketta lyhyesti kaksi kertaa peräkkäin. Tila-LEDit sammuvat.
- Jos päätelaitetta ei liitetä, virtapankki kytkeytyy automaattisesti pois päältä.



### Varoitus päätelaitteiden liittämisestä

- Tarkasta ennen päätelaitteen liittämistä, että virtapankin virrananto riittää päätelaitteen syöttämiseksi.
- Varmista, että liitetyn päätelaitteen kokonaisottovirta ei ylitä 2 000 mA.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- Noudata ehdottomasti siinä ilmoitettuja tietoja ja laitteidesi virransyötön turvallisuusohjeita.
- Älä lataa samanaikaisesti langattomalla latauksella ja USB-C-latausjohdolla. Virtapankki voi mahdollisesti ylikuormittua siitä.



### Huomautus optimoidusta lataamisesta

Optimoidulla lataamisella tarkoitetaan sitä, että virtapankki tunnistaa liitetyn päätelaitteen, syöttää sitä optimaalisella virranteholla ja laskee näin latausajan minimiin. Huomioi, että virtapankin virransyöttö on korkeintaan 2 000 mA.

## 5. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

## 6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 7. Tekniset tiedot

USB-C-tulo	5V --- 2A, 9V --- 1,5A
USB-C-lähtö	5V --- 2A, 9V --- 1,5A, 12V --- 1,1A
Induktiolähtö	10W (maks.)

Lähtö yhteensä	5 V --- 2 A
Akkutyyppe	3,7 V / litiumpolymeeri
Minimikapasiteetti	4 995 mAh / 18,48 Wh
Tyyp. Kapasiteetti	5 000 mAh / 18,5 Wh
Käyttökapasiteetti*	3 266 mAh @ 5 V --- 2 A

\* Käyttökapasiteetti on lähtöliittimistä otettava kapasiteetti, joka on mitattu 5 V:n lähtöjännitteellä ja 2 A:n virralla.

## 8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00201695] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00201695 -> Downloads.


Taajuusalue/taajuusalueet	110 kHz – 205 kHz
Suurin mahdollinen lähetysteho	113,04 dBμA/m @ 0,2 m




# ***hama***

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

## Service & Support

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**



**PAP**  
Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00201695/04.23